

CONTENTS

LITERATURE STUDY

- Amirkhanyan M.D., Pavlova L.V., Romanova I.V.* Reconstruction of the «Armenian» Text in the Russian Poetry of the XX Century (Computer Research Experience).
- Shanurina M.E.* Shalott's Song: a Specific Feature Found in Balmont's Translation of A. Tennyson's Poem «The Lady of Shalott».
- Bazhenova Ya.V.* «Climbing The Alps»: Symbolic Toponymy as a Factor of the Cycles Formation in I.A. Bunin's Oeuvre.
- Radionova A.V.* Doctor Zhivago by Boris Pasternak and the Knight of Faith by Kierkegaard: Common Ground.

LINGUISTICS

- Lomakina O.V., Shkuran O.V.* Methods of Communicative Intention Explication of the Phraseological Unit with Biblical Expression «Forbidden Fruit» (Diachronic Section).
- Astashina Ye.I.* To the Issue of Differentiation between Metaphorical and Mental Images Verbalized in Emotive Prose (Based on the Texts of Small Emotive Prose by Ye.I. Zamyatin).
- Tarasov M.I.* Cognitive Models and Narrative Construction.
- Grakholskaya M.I.* Phonetic Characteristics of the Verbal Vocabulary in the Dystopian Novel «Fahrenheit 451» by R. Bradbury.
- Adeleva O.P.* Correlation of Lexical Meanings of Nomina Actionis with the Semantics of their Motivating Verbs (Based on Social and Political Texts).
- Komleva E.V.* To the Issue of the Heterogeneity of the Autobiographical Text (Based on Modern German).
- Nyubina L.M.* A Self-Centered Story about Yourself in the Text of Literary Autobiography.
- Artemova V.S., Dmitrieva M.N.* Semantic Groups of Swiss German Lexemes and Peculiarities of Their Word Formation.

HISTORY AND ARCHEOLOGY

- Tikhonova A.V.* To the Travelers' Service or True Stories about Foreigners in the Russian Province (After the Patriotic War of 1812 until the End of the 1830s).
- Ippolitov S.S.* The Russian Prisoners of War in World War I as a Humanitarian Issue.
- Motorova N.S.* Reflection of the Russian Empire Social Policy (1861–1914) in English-American Historiography.
- Dementev I.O.* In The Search of Lost Albertina: the University of Königsberg in Contemporary Historiography.

SCIENTIFIC EVENTS

REVIEWS

- Kail M.V.* Russian Emigration – a View «on the Other Side». The Life after the Tsar: Russian Emigrants in Belgium, 1917–1945: monograph / Wim Coudenys. Saint Petersburg: The European University at Saint Petersburg Publishers, 2019. 504 p., ill. ISBN 978-5-94380-278-2.

ANNIVERSARIES

Kartavenko V.S. «The Life is Full of Work»: To the Anniversary of Elizaveta Aleksandrovna Kuchinskaya.

SYNOPSIS OF THE JOURNAL

LITERATURE STUDY

M.D. Amirkhanyan

*Doctor of Philological Sciences,
Professor,*

*Head of the Russian Language and Culture Center,
Yerevan State Linguistic University V.Ya. Bryusov
Yerevan, Armenia*

L.V. Pavlova

*Doctor of Philological Sciences,
Professor,*

*Department of Literature and Journalism,
Smolensk State University
Smolensk, Russia*

I.V. Romanova

*Doctor of Philological Sciences,
Professor,*

*Head of Department of Literature and Journalism,
Smolensk State University
Smolensk, Russia*

Reconstruction of the «Armenian» Text in the Russian Poetry of the XX Century (Computer Research Experience)

The article describes a study on the reconstruction of the so-called «Armenian» text in Russian poetry. Russian folklore and ancient Russian literature have already mentioned Armenian literary portrait that was finally formed in Russian literature only in the XX century, after the tragic events in the history of Armenia in 1915. Through applying the software complex «Hypertext search for companion-words in author's texts» to the representative corpus of the Russian language poems on the Armenian theme (65 works of different poets), lexemes marking the minimal themes of the «Armenian» text have been identified. These lexemes act as dominant components of the «Armenian» lexical combinations presented in the poems of Russian poets («Ararat», «Yerevan», «mountain», «sky», «ground», «blood», «heart», «soul», «flame», «eternal») and optional ones («hostile», «to rot», «myopic», «book», «child», «Komitas», etc.). The common lexical combinations will allow the authors to establish intertextual links, which form the basis of the «Armenian» text in Russian poetry. However, in most cases poems have no intertextual links that could signal the influence of one text on another. The coincidence of vocabulary in the texts is usually explained by geographical and historical realities, as well as a poetic tradition.

Key words: «Armenian» text; software system «Hypertext search for companion-words in author's texts»; lexical combinations; intertextual connections.

REFERENCES

- Amirkhanian, M.D. (2003). Rossiya i Armeniya. Ocherki russko-armianskikh literaturnykh otnosheny. T. I. Yerevan: Asogik. 298 s. (in Russian).
- Amirkhanian, M.D. (2012). Genotsid v Zapadnoi Armenii i russkaya poeziia. Izd. II. Yerevan: Izdatel'skii dom Lusabats. 158 s. (in Russian).
- Anninsky, L.A. (1993). Luchina i svecha // Druzhba narodov. № 2. S. 169–186 (in Russian).
- Bitov, A. (2013). Uroki Armenii // Bitov, A. Puteshestvie iz Rossii. M.: Izd-vo AST. URL: <https://iknigi.net/avtor-andrey-bitov/77784-puteshestvie-iz-rossii-andrey-bitov/read/page-4.html> (data obrashcheniya: 30.03.2020) (in Russian).
- Bagdasarian, R. (2013). «Armeniya, zvenyashchaya ognem i krov'yu...»: genotsid armyan glazami ochevidtsa Sergeya Gorodetskogo // Golos Armenii. 23 maya. URL: <https://www.golosarmenii.am/article/18317/armeniya--zvenyashchaya-ognem-i-krov'yu%E2%80%A6> (data obrashcheniya: 20.03.2020) (in Russian).
- (1941). Byliny Pudozhskogo kraja. Petrozavodsk. № 4. URL: <http://www.byliny.ru/content/text/ilya-muromets-i-svatogor> (data obrashcheniya: 30.03.2020) (in Russian).
- Gorodetsky, S.M. (1987). Izbrannye proizvedeniya v 2 tomakh. M.: Khudozh. lit. T. 1 (in Russian).
- Grossman, V.S. (1967). Dobro vam! M.: Sovetsky pisatel'. URL: <http://lib.ru/PROZA/GROSSMAN/dobro.txt> (data obrashcheniya: 30.03.2020) (in Russian).
- (1981). Dusha, otkrytaya lyudyam: O Vere Zvyagintsevoi: Vospominaniya, stat'i, ocherki. Yerevan: Sovetangrokh. 284 s. (in Russian).
- Zvyagintseva, V.K. (1964). Moya Armeniya. Yerevan: Armianskoye gosudarstvennoye izdatel'stvo (in Russian).
- Zvyagintseva, V.K. (1969). Moya Armeniya. Yerevan: Ayastan. 188 s. (in Russian).
- Kubat'ian, G.I. (2019). Odnazh iz dvukh ipostasei. Armianskaya tema v poezii Borisa Slutskogo // Druzhba Narodov. № 6. URL: <https://magazines.gorky.media/druzhba/2019/6/odna-iz-dvuh-ipostasej.html> (data obrashcheniya: 30.03.2020) (in Russian).
- Lisnyanskaya, I. (2003). Odinokiy dar: Stikhi; Poemy. M.: OGI. 509 s. URL: <http://www.vavilon.ru/texts/prim/lisn3.html> (data obrashcheniya: 10.03.2020) (in Russian).
- Mandel'shtam, O.Ye. (1990). Sobranie sochineniy v 2 t. M.: Khudozh. lit. T. 1. 638 s. (in Russian).
- Matusovsky, M.L. (1988). Stroki iz goryachego tonira. Yerevan: Sovetangrokh. 141 s. (in Russian).
- Mkrtchan, L.M. (1964). Nad knigoi poeta i perevodchika // Zvyagintseva, V.K. Moya Armeniya. Yerevan: Armianskoye gosudarstvennoye izdatel'stvo. S. 3–13. (in Russian).
- Pavlova, L.V., Romanova, I.V. (2015). Neochevidnye struktury teksta. Primenenie programmnykh kompleksov dlya nuzhd filologicheskogo analiza teksta. Smolensk: Svitok. 148 s. (in Russian).
- (2016). Poeziya Armenii s drevneishikh vremen do nashikh dnei. Yerevan: Airapet. 601 s. (in Russian).
- Chichibabin, B.A. (1991). Kolokol: Stikhi. M.: Sovetsky pisatel'. 272 s. (in Russian).
- Shaginyan, M.S. (1993). K Armenii // Russkaya poeziya «serebryanogo veka», 1890–1917: antologiya. M.: Nauka. 782 s. (in Russian).
- (1967). Eto Armeniya: stikhi russkikh poetov. Yerevan: Aiastan. 180 s. (in Russian).

M.E. Shanurina

Master Student,

Department of Literary Theory,

Lomonosov Moscow State University

Moscow, Russia

Shalott's Song: a Specific Feature Found in Balmont's Translation of A. Tennyson's Poem «The Lady of Shalott»

This academic paper is devoted to the analysis of a specific feature which could be found in K. Balmont's translation of A. Tennyson's poem «The Lady of Shalott». The aim of the work is to study the reasons why Balmont uses the word «волшебница» to describe the heroine in his translation while there is no word with such semantics in the original text. (This word is put in the name of the translated work and it is found in almost every stanza). English analogue of the word «volshbnitsa» (that is, the word «enchantress», which, according to the Oxford English Dictionary, is closest to this word in semantics), while in the original text of the poem this word is not mentioned, the neutral word «lady» is used and once (in the speech of the mower who hears the heroine singing, but does not see her) there is the word «fairy».

This article, on the one hand, summarizes existing studies on the topic; on the other hand, complements them. The study highlights and considers several reasons for the above-mentioned discrepancy between the original text and its translation: emphasizing the connection with a fairy tale, revealing a number of motifs which play an important role in the work of Balmont himself (namely, motifs of music and creativity as magic) and an indication of the main heroine's charming beauty.

Key words: *K. Balmont; A. Tennyson; «The Lady of Shalott»; free translation; semantics; poetry; poetic equivalence; thematic equivalence.*

REFERENCES

- Akhmatova, A.A. (1976). Poema bez geroya. L.: Sovetsky pisatel'. 560 s. (in Russian).
Bal'mont, K.D. (1921). Volshebniitsa Shalot. Berlin: Slovo. S. 140–145 (in Russian).
Bal'mont, K.D. (1990). Stozvuchnye pesni: Sochineniya. Yaroslavl': Verkh.-Volzh. kn. izd-vo. 334 s. (in Russian).
Chernin, V.K. (2010). Russkaya retseptsiya Al'freda Tennisona. URL: <http://19v-euro-lit.niv.ru/19v-euro-lit/articles-eng/chernin-russkaya-receptsiya-tennisona.htm> (data obrashcheniya: 4.07.2019) (in Russian).
Chernin, V.K., Zhatkin, D.N. (2009). Poema Al'freda Tennisona «Ledi iz Shalotta» v russkikh perevodakh kontsa XIX veka // Filologicheskie nauki. № 2. S. 37–46 (in Russian).
Chukovsky, K.I. (1906). O pol'ze bromy. M.: Vesny. № 12. S. 52–60 (in Russian).
Yefremova, T.F. (2000). Novy slovar' russkogo yazyka. M.: Rus. yaz. 1209 s. (in Russian).
Kanzen-Leve, A. (1999). Russky simvolizm. Sistema poeticheskikh motivov. Ranny sivolizm. Sankt Peterburg: Akademicheskyy proyekt. 510 s. (in Russian).
Eiges, I. (1948). Muzyka v zhizni i tvorchestve Lermontova. M.: Izd-vo AN SSSR. S. 497–540 (in Russian).
Levin, Yu.D. (1985). Russkie perevodchiki XIX v. i razvitie khudozhestvennogo perevoda. Leningrad: Nauka. 299 s. (in Russian).
Pushkin, A.S. (1937). Bakhchisaraisky fontan. M.: Izd-vo AN SSSR. S. 153–176 (in Russian).
Pushkin, A.S. (1937). Yevgeny Onegin. M.: Izd-vo AN SSSR. S. 1–205 (in Russian).
Tennison, A. (2007). Volshebniitsa Shalott i drugie stikhotvoreniya. M.: Tekst. 400 s. (in Russian).
Trushchenko, Ye.F. (1999). Bal'mont K. D. O perevodakh // Sotsial'nye i gumanitarnye nauki. Otechestvennaya i zarubezhnaya literatura. Referativny zhurnal. № 4. S. 193–195 (in Russian).
Voloshin, M.I. (1988). Liki tvorchestva. M.: Nauka. 862 s. (in Russian).
Zavgorodnaya, G.Yu., Zavgorodny, A.M. (2017). «Ledi iz Shalotta» A. Tennisona v interpretatsii K. D. Bal'monta i preraphaelitov // Filologicheskie nauki. № 10(76). S. 26–30 (in Russian).
Zhukovsky, V.A. (1960). O basne i basnyakh Krylova. M.: Gos. izd-vo khudozh. lit. S. 402–418 (in Russian).
Oxford Living Dictionary. URL: <https://en.oxforddictionaries.com> (data obrashcheniya: 12.03.2019) (in English).

Ya.V. Bazhenova

Postgraduate Student,

The Department of Journalism and Literary Studies,

Siberian Federal University

Krasnoyarsk, Russia

«Climbing The Alps»: Symbolic Toponymy as a Factor of the Cycles Formation in I.A. Bunin's Oeuvre

The article analyzes the unassembled cycle of I.A. Bunin's three texts with the same title «In the Alps». The poem and the chronologically first short story with the same title were written at the beginning of the writer's literary career. At that time Bunin learned from outstanding predecessors in order to find his own poetic voice and place in the field of literature. The result of the searches showed the invention of a unique genre – the genre of prosaic miniature. Then, half a century after publication of the first texts «In the Alps», the third short story with the same title appeared.

The meaning of the toponym «The Alps» in the title of the short stories is explained by appealing to Bunin's memoirs and self-describing notes. The concept «The Alps» in his literary works is initiated, on the one hand, by the writer's first trip to Switzerland, and, on the other hand, by the parallel reception of the so-called «Swiss myth» in the works of European and Russian romantic poets and writers: G. G. Byron and V.A. Zhukovsky. While the motifs and imagery system of Bunin's «alpine» cycle is inherited from his predecessors, the innovations of his literary method are demonstrated in the narrative organization of the texts.

Key words: *I.A. Bunin; V.A. Zhukovsky; unassembled cycle; Swiss myth; title; metatext; narratology.*

REFERENCES

- (1973). Perepiska Bunina s V.Ya. Bryusovym. 1895–1915 // Literaturnoye nasledstvo. T. 84: V 2 ch. Ch. 1. M.: Nauka. S. 421–470 (in Russian).
- (1981). Ustami Buninykh: Dnevnik Ivana Alekseyevicha i Very Nikolaevny i drugie arkhivnye materialy, V 3 t. T. 2. Frankfurt am Main: Posev. 319 s. (in Russian).
- (2010). «Dragotsennaya skupost' slov»: perepiska I.A. i V.N. Buninykh s Yu.L. Sazonovoi (Slonimskoi) // I.A. Bunin: Novye materialy. Vyp. II. M.: Russky put'. S. 267–397 (in Russian).
- Anisimov, K.V. (2015). «Grammatika lyubvi» I.A. Bunina: tekst, kontekst, smysl. Krasnoyarsk: SFU. 148 s. (in Russian).
- Avrely [Valery Bryusov]. (2010). <Rets.: Novye stikhotvoreniya. M., 1902> // Klassik bez retushi: Literaturny mir o tvorchestve I.A. Bunina: Kriticheskie otzvyvy, esse, parodii (1890-e – 1950-e gody). M.: Knizhnitsa: Russky put'. S. 67–68 (in Russian).
- Bazhenova, Ya.V. (2018). Rasskaz I.A. Bunina «Arkhivnoye delo»: preobrazovanie literaturnogo «arkhiva» russkoi klassiki // Vestn. Tom. gos. un-ta. № 435. S. 12–20 (in Russian).
- Bunin, I.A. (1950). Tri rasskaza // Novosel'ye. № 42–44. S. 1–4 (in Russian).
- Bunin, I.A. (1987). Sobranie sochineny. V 6 t. M.: Khudozh. lit. (in Russian).
- Bunin, I.A. (2003). Pis'ma 1885–1904 godov. M.: IMLI RAN. 768 s. (in Russian).
- Bunin, I.A. (2014). Stikhotvoreniya: v 2 t. T. 1 / vstup. st., sost., podg. teksta i primech. T.M. Dvinyatinoi. SPb.: Izd-vo Pushkinskogo Doma, Izd-vo Vita Nova. 544 s. (in Russian).
- Dvinyatina, T.M. (2014). Tekstologiya poezii I.A. Bunina // Bunin I.A. Stikhotvoreniya: v 2 t. / vstup. st., sost., podg. teksta i primech. T.M. Dvinyatinoi. T. 1. SPb.: Izd-vo Pushkinskogo Doma, Izd-vo Vita Nova. S. 371–418 (in Russian).
- Fomenko, I.V. (1990). Poetika liricheskogo tsikla: avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk. M. 32 s. (in Russian).
- Khodasevich, V. (1931). Knigi i lyudi: «Bozh'ye drevo» // Vozrozhdenie. № 2158 (30 aprelya). S. 3 (in Russian).
- Yanushkevich, A.S. (2007). «Gornaya filosofiya» v prostranstve russkogo romantizma (V.A. Zhukovsky – M.Yu. Lermontov – F.I. Tyutchev) // Zhukovsky i vremya. Tomsk: Izd-vo TGU. S. 133–161 (in Russian).
- Yanushkevich, A.S. (2015). Russkaya romanticheskaya montanistika 1810–1830-kh gg. kak imagologicheskyy i komparativistskiy tekst // Imagologiya i komparativistika. №2(4). S. 5–19 (in Russian).
- Kapinos, Ye.V. (2014). Poeziya Primorskikh Al'p: rasskazy I.A. Bunina 1920-kh godov. M.: Yazyki slavyanskoi kul'tury. 248 s. (in Russian).
- Krutikova, L.V. (1973). V mire khudozhestvennykh iskany Bunina (kak sozdavalis' rasskazy 1911–1916 gg.) // Literaturnoye nasledstvo. T. 84: v 2 ch. M.: Nauka. Ch. 2. S. 90–120 (in Russian).
- Kuznetsova, G.N. (2010). Grassky dnevnik. Poslednyaya lyubov' Bunina. M.: Astrel'. 379 s. (in Russian).
- Lyapina, L.Ye. (1999). Tsiklizatsiya v russkoi literature XIX veka. SPb.: NII khimii SPbGU. 281 s. (in Russian).
- Maroshi, V.V. (2013). Zhanr graffiti-avtografa v travelogakh russkikh pisatelei // Literatura puteshestvy: kul'turno-semioticheskie i diskursivnye aspekty: sbornik nauchnykh rabot. Novosibirsk: SITS NGPU «Gaudeamus». S. 78–114 (in Russian).
- Muromtseva-Bunina, V.N. (1989). Zhizn' Bunina. Besedy s pamyat'yu. M.: Sovetsky pisatel'. 512 s. (in Russian).
- Riniker, D. (2004). «Literatura poslednih godov – ne progressivnoe, a regressivnoe javlenie vo vseh otnosheniyah...». Ivan Bunin v russkoy periodicheskoy pechati (1902–1917) // I.A. Bunin: Novye materialy. Vyp. 1. M.: Russkij put'. S. 402–563 (in Russian).
- Starygina, N.N. (1986). Problema tsikla v proze N.S. Leskova (postanovka voprosa) // Zhanr i

kompozitsiya literaturnogo proizvedeniya: mezhvuzovskiy sbornik. Petrozavodsk: Petrozavodskiy gosudarstvennyy universitet. S. 146–162 (in Russian).

Vladimirov, O.N. (2015). Rol' soneta «V Al'pakh» v samoopredelenii Bunina-poeta // Sibirskiy filologicheskiy zhurnal. № 1. S. 36–42 (in Russian).

Zenkin, S. (2018). Teoriya literatury: problemy i rezul'taty. M.: NLO. 368 s. (in Russian).

Zhukovsky, V.A. (2016). Polnoye sobranie sochineniy i pisem: v 20 t. T.11 (pervyy polutom): Proza 1810–1840-kh gg. M.: YASK. 1048 s. (in Russian).

A.V. Radionova

Doctor of Philological Sciences,

Associate Professor,

Department of Literature and Journalism,

Smolensk State University

Smolensk, Russia

Doctor Zhivago by Boris Pasternak and the Knight of Faith by Kierkegaard: Common Ground

The article deals with the intertextual relationships of the novel «Doctor Zhivago» by B. Pasternak and the treatise «Fear and Trembling» by Søren Kierkegaard. Pasternak mentioned Kierkegaard in his works and noted his great influence on modern culture. While Pasternak was working on the novel, he used the concept of chivalry, which was an allusion to Kierkegaard. In his treatise «the Knight of Faith» is a moral model that has overcome the fetters of rational thought and broken out of the temporary boundaries. S. Kierkegaard gives his description, which is directly related to the themes and motives associated with the image of Yuri Zhivago. Both Kierkegaard and Pasternak emphasize that the heroes of the high spirit merge with the human community, they cannot be distinguished from the general population with their private existences; the authors carefully contemplate the world around them, trying to penetrate into the very essence of each phenomenon, they differ in external carelessness with the utmost tension of the inner spiritual life. In their self-denial they renounce the most beloved, precious, valuable. Their love takes the form of religious veneration, and the beloved combines the temporal and the eternal, the earthly and the divine. They transfer the pain of double existence and the pain of loss into the realm of the spiritual, the creative, and the realm of memory. In the treatment of women's images in «Doctor Zhivago» Pasternak is equally focused on both Kierkegaard and Dostoevsky, between whom, in turn, there are many similarities. The common ground between the two texts proves the presence of purposeful inter-system interaction.

Key words: *B. Pasternak; S. Kierkegaard; intertextual interaction; common ground; synthesizing metatext.*

REFERENCES

Belenchikov, V. (1993) Svoboda i smert' individa: K voprosu filosofskikh reministsentsy v romane B. Pasternaka «Doktor Zhivago» // Studia Rossica Posnaniensia. Zeszvt XXIV. Posnan. S. 47–53 (in Russian).

Byortnes, Yu. (2004). Khristianskaya tema v romane B. Pasternaka «Doktor Zhivago» (2004) // Yevangel'skiy tekst v russkoi literature XVIII–XX vekov: sb. nauchnykh trudov. Petrozavodsk: Izd-vo Petrozavodskogo un-ta. S. 361–377 (in Russian).

Besedy, V.D. (1996). Duvakina s M.M. Bakhtinym / vstup. st. S.G. Bocharova i V.V. Radzishhevskogo; zakl. st. V.V. Kozhinova; podgot.: V.B. Kuznetsovoi, M.V. Radzishhevskoi, V.F. Teider. M.: Izd. gruppа «Progress». 342 s. (in Russian).

Bryukhanova, Yu.M. (2009). B. Pasternak i A. Bergson: tochki prityazheniya i ottalkivaniya // Fenomen tvorcheskoi lichnosti v kul'ture: Fatyushchenkovskie chteniya: materialy III Mezhdunar. konf. M.: Izd-vo MGU. S. 213–219 (in Russian).

Bryukhanova, Yu.M. (2008). B. Pasternak i A. Shopengauyer: problema bessmertiya v svete filosofii // Vestn. Irkutskogo gos. lingvist. un-ta. Seriya: Filologiya. № 4. S. 61–65 (in Russian).

- Bryukhanova, Yu. (2008a). M. B. Pasternak i F. Nitshe: kontseptsiya istorii v svete filosofii zhizni // Literaturovedenie: materialy XLVI Mezhdunar. nauch. konf. «Student i nauchno-tehnichesky progress». Novosibirsk. S. 37–39 (in Russian).
- Bryukhanova, Yu.M. (2009a). Idei F. Nitshe i khudozhestvennaya filosofiya B. Pasternaka // Tri veka russkoi literatury: aktual'nye aspekty izucheniya: mezhvuz. sb. nauch. tr. Vyp. 21. M.: Irkutsk. S. 150–163. (in Russian).
- Bryukhanova, Yu.M. (2008b). Filosofiya zhizni v knige B. Pasternaka «Sestra moya – zhizn'. Leto 1917 goda» // Litera: vestn. fak. filologii i zhurnalistiki Irkut. gos. un-ta. Vyp. 3. S. 26–34 (in Russian).
- Bykhovskiy, B.E. (1972). K'yerkegor. M.: Mysl'. 238 s. (in Russian).
- Gessen, K. (1991). «Okhrannaya gramota» i «Zapiski Mal'te Lauridsa Brigts» / Norvichskie simpoziumy po russkoi literature i kul'ture. T. I. Boris Pasternak 1890–1990 / pod red. L'va Loseva. Russkaya shkola norvichskogo universiteta. Nortfield, Vermont. S. 157–167 (in Russian).
- Grois, B. (2017). Rannie teksty, 1976–1990: k semidesyatiletiyu Borisa Groisa. M.: Ad Marginem Press. S. 49–73. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=492867> (data obrashcheniya: 24.02.2020).
- Danilkina, T.V. (2015). B.L. Pasternak i filosofiya // Izvestiya Tul'skogo gosudarstvennogo universiteta. Gumanitarnye nauki. Vyp. 2. S. 13–20 (in Russian).
- Dmitrieva, N.A. (2013). Neokantskie motivy v mirovozzrenii Borisa Pasternaka // «Ob'yat'ye v tysyachu okhvato» sb. materialov, posvyashchennykh pamyati Yevgeniya Borisovicha Pasternaka i yego 90-letiyu / sost. A.Yu. Sergeeva-Klyatis, O.A. Lekmanov. SPb.: Russkaya Khristianskaya gumanitarnaya akademiya. S. 59–80 (in Russian).
- Dostoevskij, F.M. (1993). Sobranie sochinenij. V 15 t. T. 11. SPb.: Nauka. 571 s. (in Russian).
- Yevdokimova, Ye.A. «Rytsar' very» po F.M. Dostoyevskomu. URL: https://www.booksite.ru/fulltext/dos/toj/evs/kii/dostojevskii_f/sbor_stat/51.htm (data obrashcheniya: 24.02.2020) (in Russian).
- Ivanov, V.V. (1974). Kategoriya vremeni v iskusstve i kul'ture XX veka // Ritm, prostranstvo i vremya v literature i iskusstve. L.: Nauka. S. 39–67 (in Russian).
- Kozlov, A.Ye. (2015). K voprosu o granitsakh filosofskogo i esteticheskogo diskursov (S. K'yerkegor, F. Dostoyevskiy, L. Tolstoy) // Kritika i semiotika. № 2. S. 354–366 (in Russian).
- Kruglov, A.N. (2012). Kant i kantovskaya filosofiya v russkoikhudozhestvennoi literature. M.: «Kanon+» ROOI «Reabilitatsiya». 480 s. (in Russian).
- K'yerkegor, S. (2010). Strakh i trepet. M.: Kul'turnaya revolyutsiya. 488 s. (in Russian).
- Ovchinnikov, A.G. (2001). Chudo i «paradoks» v ontoteologii F. Dostoyevskogo i S. K'yerkegora // Evolyutsiya form khudozhestvennogo soznaniya v russkoi literature (opyty fenomenologicheskogo analiza): sbornik nauchnykh trudov. Yekaterinburg: Izd-vo Ural. un-ta. S. 164–197 (in Russian).
- Pasternak, B.L. (2004). Polnoye sobranie sochineny. V 11 t. T. 3. Proza. M.: Slovo/Slovo. 632 s. (in Russian).
- Pasternak, B.L. (2004a). Polnoye sobranie sochineny. V 11 t. T. 4: Doktor Zhivago. M.: Slovo/Slovo. 632 s. (in Russian).
- Pasternak, B.L. (2004b). Polnoye sobranie sochineny. V 11 t. T. 5: Stat'i, retsenzii, predisloviya. Dramaticheskie proizvedeniya. Literaturnye i biograficheskie ankety. Neokonchennye nabroski. Stenogrammy vystupleny. M.: Slovo/Slovo. 752 s. (in Russian).
- Pasternak, B.L. (2005). Polnoye sobranie sochineny. V 11 t. T. 9: Pis'ma 1935–1953. M.: Slovo/Slovo. 784 s. (in Russian).
- Pasternak, B.L. (2005a). Polnoye sobranie sochineny. V 11 t. T. 10. Pis'ma 1954–1960. M.: Slovo/Slovo. 680 s. (in Russian).
- Pasternak B.L. (2005b). Polnoye sobranie sochineny. V 11 t. T. 11. Boris Pasternak v vospominaniyakh sovremennikov. M.: Slovo/Slovo. 824 s. (in Russian).
- Poplyuiko-Anatol'yeva, N.A. (1962). Bezvinnye stradaniya (Filosofskie elementy v tvorchestve Borisa Pasternaka) // Sbornik statei, posvyashchennykh tvorchestvu Borisa Leonidovicha Pasternaka, Myunkhen. S. 60–62 (in Russian).
- Tunimanov, V.A. (2004). Dostoyevskiy, B.L. Pasternak i V.T. Shalamov: skreshchen'ye sudeb, poeticheskikh motivov, metafor // F.M. Dostoyevskiy i russkie pisateli XX veka. SPb.: Nauka. S. 272–379 (in Russian).
- Fleishman, L. (1977). Stat'i o Pasternake. Bremen: K-Press. 149 s. (in Russian).
- Frishman, A. (1994). O K'yerkegore i M. Bakhtine «s postoyannoii sсыlkoii na Sokrata» // Russkie i datskie interpretatsii tvorchestva S. K'yerkegora. M. S. 102–122 (in Russian).
- Shestov, L. (1992). Kirgegard i ekzistentsial'naya filosofiya (Glas vopiyushchego v pustyne). M.: Progress – Gnozis. 304 s. (in Russian).

O.V. Lomakina
Doctor of Philology
Professor,
Orthodox St. Tikhon University of Humanities;
RUDN University
Russia, Moscow

O.V. Shkuran
Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor,
Taras Shevchenko National University of Lugansk
Lugansk, The Luhansk People's Republic

Methods of Communicative Intention Explication of the Phraseological Unit with Biblical Expression «Forbidden Fruit» (Diachronic Section)

The article analyzes methods of explication of the traditional and widely used stable biblical expression «forbidden fruit». The study is based on a diachronic section – from the interpretation of the biblical text to the communicative intention of dialogue participants in the media space illustrating nuclear and peripheral meanings. The analysis includes biblical texts that realize the archetypal meaning of the biblical expression «forbidden fruit» in which it is called the tree of knowledge of good and evil. The secularized interest in the kind of tree, on which forbidden fruits grew, is motivated by a realistic presentation of a sad history of the first people's fall in the Book of Genesis. Scientific hypotheses have their origins since the Middle Ages, when artists recreated the author's story of eating the forbidden fruit. For religion, the variety of the fruit is not of fundamental importance, however, visualization in the works of art has become an incentive for the further use of the biblical expression with a new semantic segment.

Modern media texts actively represent the transformation of the biblical expression «forbidden fruit» for different purposes: in advertising texts for pragmatic one, in informative, educational, ideological texts for cognitive one, in entertaining texts for communicative one, lowering the spiritual and semantic value register of the modern language. Therefore, the process of desemantization and profanization of the biblical expression results in the destruction of national stereotypes in Russian people's worldview.

Key words: anthropocentrism; nuclear and peripheral meaning; explication; archetype; media space; language profanization.

REFERENCES

- Bibliya na tserkovnoslavyanskom yazyke (2015). M.: Izd-vo: RBO, 1688 s.
- Arapov, M.V. (1988). Kvantitativnaya lingvistika. M.: Nauka. 184 s. (in Russian).
- Balakova, D. (2016). Frazeologiya v rechevom uzuse (mezhgeneratsionny vzglyad na yazykovye povedenie nositelei slovatskogo yazyka vo frazeologicheskom aspekte // Frazeologizm i slovo v khudozhestvennom, publitsisticheskom i narodno-razgovornom diskursakh: materialy Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii. Kostroma: Kostromskoi gosudarstvenny universitet imeni N. Nekrasova. S. 43–46 (in Russian).
- Bairamova, L.K. (2014). Poslovitsy v «Aksiologicheskom frazeologicheskom slovare russkogo yazyka: slovare tsennosti i antitsennosti // Vestnik Novgorodskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Filologicheskie nauki. № 77. S. 10–12 (in Russian).
- Bolliger, Ye.I. (2003). Parallelizm v sakral'nykh tekstakh // Boginskie chteniya: material VIII Tverskoi germeneyticheskoi konferentsii / otv. red. N.L. Galeyeva. Tver': Tver. gos. un-t. S. 17–19 (in Russian).
- Burmistrova, T.N. (2008). Sakral'naya fitonimiya: lingvokul'turologichesky aspekt: avtoreferat dis. ... kand. filol. nauk. Yekaterinburg. 23 s. (in Russian).

- Val'ter, Kh., Mokienko, V.M. (2006) Antiposlovitsy russkogo naroda. SPb.: Izd. dom «Neva». 576 s. (in Russian).
- Vorob'yova, N.A. (2012). Lingvokul'turologichesky podkhod k izucheniyu russkoi sakral'noi idiomatiki // Ural'sky filologichesky vestnik. Seriya: Psikholingvistika v obrazovanii. № 5. S. 6–11 (in Russian).
- Gadomsky, A.K. (2004). Problema vzaimodeistviya yazyka i religii // Kul'tura narodov Prichernomor'ya. 49. T. 1. S. 164–166 (in Russian).
- Gishkayeva, L.N. (2012). Frazeologizmy kak sredstvo otrazheniya natsional'no-kul'turnogo svoeobraziya etnicheskogo soobshchestva (na primere ispanskogo i russkogo yazykov) // Vestnik Rossiyskogo universiteta družby narodov. Seriya: Lingvistika. № 4. S. 20–23 (in Russian).
- Gnevek, O.V. (2009). Izmenenie semantiki leksemy Bog (po materialam sovremennykh frazeologicheskikh slovarei, a takzhe sobrany russkikh poslovits i antiposlovits) // Problemy istorii, filologii, kul'tury. Magnitogorsk. № 2(24). S. 56–61 (in Russian).
- Grigor'yev, A.V. (2006). Russkaya bibleiskaya frazeologiya v kontekste kul'tury. M.: Indrik. 360 s. (in Russian).
- Dvoretzky, I.Kh. (1976). Latino-russky slovar'. 2-e izd., pererab. i dop. M.: Russky yazyk. 1096 s. (in Russian).
- Dobrosklonskaya, T.G. (2005). Voprosy izucheniya mediatekstov. M.: URSS. Editorial. 288 s. (in Russian).
- Dubrovina, K.N. (2010). Entsiklopedichesky slovar' bibleiskikh frazeologizmov. M. : Flinta: Nauka. 808 s. (in Russian).
- Karasik, V.I. (2002). Yazykovi krug: lichnost', kontsepty, diskurs. Volgograd: Peremena. 477 s. (in Russian).
- Kasatkina, O.N. (2005). Sootnoshenie glubinnogo i poverkhnostnogo urovnei struktury v tekstakh Yevangely Novogo Zaveta: dis. ... kand. Filjol. Nauk. Irkutsk. 142 s. (in Russian).
- Kovshova, M.L. (2013). Lingvokul'turologichesky metod vo frazeologii. Kody kul'tury. 2-e izd. M.: URSS. 456 s. (in Russian).
- Koroleva, I.A. (2003). Pravoslavnaya sakral'no-bogosluzhebnyaya leksika v sovremennom russkom yazyke i v khudozhestvennom tekste: dis. ... kand. filol. nauk. Volgograd. 186 s. (in Russian).
- Kuz'mina, T.V. (181). Sakral'naya sostavlyayushchaya v leksicheskikh yedinit'sakh russkogo yazyka: s privilecheniem yedinit's iz bolgarskogo yazyka: dis. ... kand. filol. nauk. M. 181 s. (in Russian).
- Lomakina, O.V. (2018). Krylatika v internet-diskurse: funktsional'no-pragmatichesky aspekt // Poliparadigmal'nye konteksty frazeologii v XXI veke: materialy' mezhdunar. nauch. konf. Tula: TPPO. S. 254–260 (in Russian).
- Lomakina, O.V. (2013). O nekotorykh osobennostyakh funktsionirovaniya bibleiskikh frazeologizmov v yazyke L.N. Tolstogo // Natsional'noye i internatsional'noye v slavyanskoi frazeologii. XV Mezhdunarodny s"yezd slavistov (20–27 avgusta 2013 g., Minsk, Belarus') / Harry Walter, Valerij M. Mokienko (Hrsg.). Greifswald. S. 97–100 (in Russian).
- Lomakina, O.V. (2012). Slovar' kak istochnik kul'turologicheskoi informatsii: iz opyta nablyudeny // Homo Communicans: chelovek v prostranstve mezhkul'turnykh kommunikatsy / pod red. Kristiny Yanashek, Yolanty Miturskoi-Boyanovskoi, Romana Gavarkevicha. Shchetsin. S. 92–95.
- Lomakina, O.V. (2018). Frazeologiya v tekste: funktsionirovanie i idiostil': monografiya / pod red. V.M. Mokienko. M.: Izd-vo RUDN. 344 s. (in Russian).
- Makarova, A.S. (2017). Ambivalentnost' funktsional'nogo potentsiala krylatogo vyrazheniya Ya – Sharli // Voprosy' teorii i praktiki zhurnalistiki. T. 6, № 4. S. 566–577 (in Russian).
- Mendel'son, V.A. (2002). Frazeologicheskie yedinit'sy bibleiskogo proishozhdeniya v angliyskom i russkom yazykakh: dissertatsiya ... kand. fil. nauk. Kazan', 351 s. (in Russian).
- Mzhel'skaya, O.K. (2008). Semanticheskaya spetsializatsiya angliyskikh bibleizmov, ne imeyushchikh analogov v russkom yazyke // Psikhopedagogika v pravookhranitel'nykh organakh. Omsk: Omskaya akademiya Ministerstva vnutrennikh del Rossiyskoi Federatsii. № 4 (35). S. 65–67 (in Russian).
- Mokienko, V.M., Birikh, A.K., Stepanova, L.I. (1998). Slovar' russkoi frazeologii. Istoriko-etimologichesky spravochnik. SPb. Folio-Press. S. 5–14 (in Russian).
- Mokienko, V.M. (2014). Parametry slavyanskoi paremiografii // Vestnik Novgorodskogo gosudarstvennogo universiteta im. Yaroslava Mudrogo. № 77. S. 31–34 (in Russian).
- Nazarova, I.P. (2001). Funktsionirovanie bibleizmov v russkom i nemetskom yazykakh i lingvopragmaticheskie osobennosti variantov perevoda: dis. ... kand. filol. nauk. Krasnodar, 180 s. (in Russian).
- Naumov, K.D. (2010). Sakral'nye predstavleniya kak istochnik russkoi i pol'skoi idiomatiki // Yazyk i mental'nost': sb. nauchn. st. SPb.: SpbGU. S. 293–298 (in Russian).
- Nikitina, T. G. (2010). Russkaya frazeologiya v lingvokul'turologicheskom aspekte: uchebnoye posobie dlya studentov filologicheskikh i pedagogicheskikh spetsial'nostei. Pskov: Logos. 140 s. (in Russian).
- Nikolayuk, N.G. (2012). Bibleiskoye slovo v nashei rechi: slovar'-spravochnik. SPb: Bibliopolis. 380 s. (in Russian).
- Okhalina, A.A., Belyakova, S.M. (2012). Sakral'noye i profannoeye vremya v romane M. Sholokhova «Tikhy Don» // Vestnik Tyumenskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya. № 1. S. 170–176. (in Russian).

Pishchal'nikova, V.A. (2002). Osnovaniya dinamicheskoi teorii znacheniya: kognitivny aspekt // Lukashovich Ye.V. Kognitivnaya semantika: evolyutsionno-pragmatichesky aspekt. Barnaul: Altaisky universitet. S. 3–8 (in Russian).

Rodionova, Ye.V. (1997). Intertekstual'nost' // Kul'turologiya. XX vek. Slovar'. SPb.: Universitetskaya kniga. 640 s. (in Russian).

Sokol'sky, I.N. (2013). Prekrasnye rasteniya Biblii. M.: Avtorskaya Akademiya. 347 s. (in Russian).

Svyatoye Yevangelie (2011). M.: Spasskoye bratstvo. 658 s. (in Russian).

Teliya, V.N. (1996). Russkaya frazeologiya. Semantichesky, pragmatichesky i lingvokul'turologichesky aspekty. M.: Shkola «Yazyki russkoi kul'tury». 284 s. (in Russian).

Tolstova, G.A. (2006). Kul'tura yazykovoï lichnosti: Religioznaya leksika v pis'mennoi rechi Agafi Lykovoï // Russky yazyk i kul'tura rechi: sbornik materialov seminara-konferentsii (14–16 marta 2006 g.). Krasnoyarsk. S. 246–256 (in Russian).

Shkuran, O.V. (2018). Sakralizatsiya i desakralizatsiya kontsepta «blagopoluchie» v vostochnoslavyanskom yazykovom prostranstve // Materialy mezhdunar. konfr. rusistov v Barselonskom universitete. Barselona: Barselonsky universitet. S. 1606–1616 (in Russian).

Shulezhkova, S.G. (2013). Ot zemli obetovannoi k nebesam obetovannym (oчерki o sud'bakh bibleiskih krylatykh vyrazheny). M.: FLINTA: Nauka. 260 s. (in Russian).

Aforizmy pro zapretny plod. URL: <https://www.aphorism.ru/theme/forbidden-fruit.html> (data obrashcheniya: 23.01.2020) (in Russian).

NKRYA – Natsional'ny korpus russkogo yazyka. URL: <http://ruscorpora.ru/> (data obrashcheniya: 28.11.2019) (in Russian).

Ye.I. Astashina

Doctoral Student Specializing in Philology

Bryansk State University named after academician I.G. Petrovsky

Bryansk, Russia

**To the Issue of Differentiation between Metaphorical and Mental Images Verbalized in
Emotive Prose
(Based on the Texts of Small Emotive Prose by Ye.I. Zamyatin)**

Nowadays achievements in metaphor studying make it possible to state that the nature of metaphor comprises mental and figurative features. Trying to fix the ideal, metaphor like any mental image may be expressed by means of natural language instruments. The mediate demonstration of the ideal nature makes metaphor verbalization and the one of the mental image nondescript that is aggravated by their core similarity and absence of special figures of mental images expression and taking into consideration their all principal possibilities to be verbalized. The author of the article has faced the taxonomic problem of characterization of Ye.I. Zamyatin's certain emotive prose texts according to the type of their imagery.

The literal material of Zamyatin's emotive prose discourse analyzed in the article shows practical difficulty of interpreting mental images in accordance with their nature. The study has made a parametric succession of constituents included in metaphorical and mental images notions due to the methods of contextual analysis of the natural language text, as well as self-observation as an empiric analysis of the language material, and theoretical synthesis of speech experience with further schematization. The succession is applied to the analysis of Zamyatin's texts.

The research data may be used for the interpretation and analysis of any emotive prose text since mental images are often intentionally verbalized as an expressive means and metaphorical ones.

Key words: *metaphorical image; mental image; differentiation of notions; attribute; text; Ye.I. Zamyatin; narrator.*

REFERENCES

Arutyunova, N.D. (1990). Obraz, metafora, simvol v kontekste zhizni i kul'tury // Res Philologica: Filologicheskie issledovaniya pamyati akademika Georgiya Vladimirovicha Stepanova / otv. red. D.S. Likhachev. M.–L.: Nauka. S. 71–88 (in Russian).

Arutyunova, N.D. (1978). Funktsional'nye tipy yazykovoï metafory // Izvestiya Akademii nauk SSSR. Seriya literatury i yazyka. T. 37, № 4. S. 333–343 (in Russian).

Astashina, Ye.I. (2016). O primeneniі lingvokognitivnykh znany v analize yazyka pisatelya (na primere metaphor povesti Ye.I. Zamyatina «Ostrovityane») // Kontsept: nauchno-metodichesky elektronny zhurnal. T. 11. S. 46–50 URL: <http://e-koncept.ru/2016/86013.htm>. (in Russian).

Astashina, Ye.I. (2018). «Tekst» i «diskurs»: k teorii i metodologii terminologicheskoi differentsiatsii (s privlecheniem «Skazok pro Fitu» Ye.I. Zamyatina) // Uchenye zapiski Orlovskogo gosudarstvennogo universiteta. № 1(78). S. 75–80 (in Russian).

Boldyrev, N.N. (2016). Kognitivnye skhemy yazykovoi interpretatsii // Voprosy kognitivnoi lingvistiki. 2016. № 4. S. 10–19 (in Russian).

Budayev, E.V. (2010). Mezhdistsiplinarye istoki politicheskoi metaforologii // Politicheskaya lingvistika. № 2. S. 15–25 (in Russian).

Budayev, E.V., Chudinov, A.P. (2006). Metafora v politicheskom interdiskurse. Yekaterinburg: Ural. gos. ped. un-t. 214 s. (in Russian).

Dem'yankov, V.Z. (2016). O kognitsii, kulture i tsivilizatsii v transfere znany // Voprosy kognitivnoi lingvistiki. № 4. S. 5–9 (in Russian).

Zamyatin, Ye.I. (2002). Sobranie sochineny. V 5 t. T. 1: Uezdnoye / sost., podgot. teksta i komment. st. S. Nikonenko i A.N. Tiurina. M.: Russkaya kniga. 608 [1] s. (in Russian).

Zamyatin, Ye.I. (2003). Sobranie sochineny. V 5 t. T. 2: Rus / sost., podgot. teksta i komment. st. S. Nikonenko i A.N. Tiurina. M.: Russkaya kniga. 592 [1] s. (in Russian).

(1997). Kratky slovar kognitivnykh terminov / pod obshch. red. Ye.S. Kubryakovoi. M.: Filologichesky fakultet MGU im. M.V.Lomonosova. 245 s. (in Russian).

Marchuk, Yu.N. (2007). Komp'yuternaya lingvistika. M.: AST: Vostok-Zapad. 317, [3] s. (in Russian).

Teliya, V.N. (1998a). Metafora kak model smysloproizvodstva i eye ekspresivno-otsenchnaya funktsiya // Metafora v yazyke i tekste. M.: Nauka. S. 26–52 (in Russian).

Teliya, V.N. (1998b). Metaforizatsiya i eye rol' v sozdanii yazykovoi kartiny mira // Rol' chelovecheskogo faktora v yazyke: Yazyk i kartina mira / B.A. Serebrennikov [i dr.]. M.: Nauka. S. 173–204 (in Russian).

Chernigovskaya, T.V. (2013). Cheshirskaya ulybka kota Shredingera: yazyk i soznanie. M.: Yazyki slavianskoi kultury. 448 s. (in Russian).

Shmid, V. (2003). Narratologiya. M.: Yazyki slavianskoi kultury. 312 s. (in Russian).

Ritchie, L. David (2013). Metaphor. Cambridge University Press. 242 p. (Key Topics in Semantics and Pragmatics) (in English).

(2000–2001). Novaya filosofskaya entsiklopediya: v 4 t. / Institut filosofii RAN; Natsionalny obshchestvenno-nauchny fond; predsedatel nauchno-redaktsionnogo soveta V.S. Stepin. M.: Mysl' (2-e izd. – M.: Mysl', 2010). URL: <https://iphlib.ru> (data obrashcheniya: 26.09.2019) (in Russian).

M.I. Tarasov

*Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor,
The Russian Language Department,
Smolensk State University
Smolensk, Russia*

Cognitive Models and Narrative Construction

The article deals with the narrative text construction. The study thoroughly analyzes cognitive models that can become the basis of this process. Firstly, the author is studying the theory of rhetorical commonplaces. The article shows that this theory is suitable for constructing a rhetorical text, but not a narrative one. The second model discussed is the concept model. The article argues that this model is most convenient for text analysis, but not for its formation. Marvin Minsky's frame theory is analyzed in detail. It is stated that the theory of frames and individual narrative concepts, in particular those formulated by R. Barth, have much in common. It is concluded that the theory of frames can be perceived as the ontological basis of the narrative scientific description. In addition, the article briefly discusses the cognitive model by R. Quillian and R. Langacker. Their essence is to highlight the main and secondary content in the text. The possibility of using these models in the text analysis and its synthesis is proved by their conceptual similarity with G.Y. Solganik's analysis of the novel by L. Tolstoy. Special attention is paid to the theory of R. Abelson. It is argued that the proposed hierarchy of cognitive

structures has a generalizing character and is adequate to the text. The article gives an example based on a local narrative figure analysis undertaken by V.V. Vinogradov. The paper indicates the possibility to describe this figure within Abelson's theory. As a result of different cognitive models and narrative concepts comparison, the article formulates the sequence of stages in the analysis and synthesis of text units found at different levels. The first stage of this sequence is the narrative figures analysis. The second one is the analysis of episodes, which are narrative figures associations. The third one is the analysis of the text plot structures. It is proposed to consider text units as realizations of cognitive structures. It is argued that the cognitive approach to the narrative provides its holistic and detailed adequate description.

Key words: text; cognitive model; text construction; rhetorical commonplaces; concept; frame; narrative; narrative figure; plot; episode.

REFERENCES

- Abel'son, R. (1987). *Struktury ubezhdeny // Yazyk i modelirovanie sotsial'nogo vzaimodeistviya*. M.: Progress. S. 317–380 (in Russian).
- Annushkin, V. I. (1998). *Istoriya russkoi ritoriki. Khrestomatiya*. M.: Izd. tsentr «Akademiya». 412 s. (in Russian).
- Askol'dov, S.A. (1997). *Kontsept i slovo // Russkaya slovesnost': Ot teorii slovesnosti k strukture teksta: antologiya / pod obshch. red. V.P. Neroznaka*. M.: Academia. S. 267–279 (in Russian).
- Babenko, L.G. (2004). *Filologichesky analiz teksta*. M.: Akademicheskyy Proyekt, Delovaya kniga. 464 s. (in Russian).
- Bart, R. (1987). *Vvedenie v strukturny analiz povestvovatel'nykh tekstov // Zarubezhnaya estetika i teoriya literatury XIX–XX vv.: Traktaty, stat'i, esse*. M.: MGU. S. 387–422 (in Russian).
- Boldyrev, N.N. (2008). *Printsipy i metody kognitivnykh issledovaniy yazyka // Printsipy i metody kognitivnykh issledovaniy yazyka*. Tambov. S. 11–29 (in Russian).
- Vinogradov, V.V. (1976). *K morfologii natural'nogo stilya. (Opyt lingvisticheskogo analiza peterburgskoi poemy «Dvoynik») // Poetika russkoi literatury*. M.: Nauka. S. 101–140 (in Russian).
- Yegorov, B.F. (2013). *Segmentirovanie i algoritimizatsiya khudozhestvennykh tekstov // Kritika i semiotika*. № 1(18). S. 7–17 (in Russian).
- Kubryakova, Ye. S. (1994). *Nachal'nye etapy stanovleniya kognitivizma: lingvistika – psikhologiya – kognitivnaya nauka // Voprosy yazykoznaniiya*. № 4. S. 35–37 (in Russian).
- (2016). *Logichesky analiz yazyka. Informatsionnaya struktura tekstov raznykh zhanrov i epokh*. M.: Gnozis. 632 s. (in Russian).
- Lomonosov, M.V. (1953). *Kratkoye rukovodstvo k ritorike na pol'zu lyubitelei sladkorechiya // Lomonosov M.V. Sobranie sochineny*. T. 7. M. S. 20–79 (in Russian).
- Minsky, M. (1979). *Freimy dlya predstavleniya znany*. M.: Energiya. 151 s. (in Russian).
- Piperski, A. (2017). *Konstruirovanie yazykov: Ot esperanto do dotrakiyskogo*. M.: Al'pina non-fikshn. 224 s. (in Russian).
- Propp, V.Ya. (1998). *Morfologiya <volshebnoi> skazki*. M.: Labirint. 512 s. (in Russian).
- Rakhilina, Ye.V. (1998). *Kognitivnaya semantika: istoriya, personalii, idei, rezul'taty // Semiotika informatika*. Vyp. 36. M.: Yazyki russkoi kul'tury, Russkie slovari. S. 274–323 (in Russian).
- (2017). *Reprezentatsiya sobyty: integrirovanny podkhod s pozitsii kognitivnykh nauk*. M.: Izd. dom YASK: Yazyki slavyanskoi kul'tury. 360 s. (in Russian).
- Solganik, G.Ya. (1997). *Stilistika teksta: ucheb. posobie*. M.: Flinta, Nauka. 256 s. (in Russian).
- Khomsky, N., Bervik R. (2019). *Chelovek govoryashchy*. SPb.: Piter. 304 s. (in Russian).
- (1994). *Tsitseron. Topika // Tsitseron. Estetika: traktaty, rechi, pis'ma*. M.: Iskusstvo. S. 56–80 (in Russian).
- Shnyakina, N. Yu. (2017). *Opyt modelirovaniya sobytiynogo kontsepta (na materiale verbalizovannoi situatsii ol'faktornoj pertseptsii)*. M.: Flinta: Nauka. 184 s. (in Russian).
- Eko, U. (2005). *Rol' chitatelya*. M.: Simpozium, RGGU. 502 s. (in Russian).
- Quillian, R. M. (1968). *Semantic Memory // Semantic Information Processing / ed. by M. Minsky*. Cambridge: MIT Press. P. 216–270 (in English).

M.I. Grakholskaya
Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor,
Foreign Languages Department,

Phonetic Characteristics of the Verbal Vocabulary in the Dystopian Novel «Fahrenheit 451» by R. Bradbury

The interaction of multi-aspect and multi-level features as well as their relations has been the subject of a number of studies in the field of quantitative linguistics. However, these studies were conducted mainly on language material. It is interesting to apply a similar analysis aimed at establishing the ratio of the parameters characterizing one of the linguistic levels to the speech. For example, this article discusses the phonetic features of the verbs used in the novel «Fahrenheit 451» by Ray Bradbury. Each of the verbs is assigned a number of phonetic characteristics (syllabic, accent, phonological ones). The relations of the declared parameters at the phonetic level are revealed due to the application of statistical methods, viz. Cole's correlation coefficient and Jaccard's similarity coefficient. The obtained data are compared with the corresponding parameters of high-frequency verbal vocabulary. As a result, it is noted that the verbs appearing in the novel, have their own characteristics in the space of phonetic features and it also shows their level of similarity with high-frequency lexical units in connection with the ratio of phonetic characteristics.

Key words: *verb; phonetics; frequency groups; characteristics; inter-level relations; correlation; Cole's correlation coefficient.*

REFERENCES

- Andreyev, S.N. (1990). Problemy mnogomernoi klassifikatsii yazykovykh yedinit (sootnosheniya formal'nykh priznakov angliyskikh i russkikh glagolov): avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk. L.: LGU. 42 s. (in Russian).
- Andreyev, S.N. (2002). Sootnoshenie raznourovnevnykh priznakov v stikhotvornom tekste (na materiale perevodov sonetov Dzh. Kitsa na russky yazyk) // Russkaya filologiya: uchenye zapiski. T. 6. Smolensk: SGPU. S. 57–70 (in Russian).
- Grakhol'skaya, M.I. (2015). Strukturno-semanticheskie osobennosti vysokochastotnykh glagolov i sushchestvitel'nykh sovremennogo angliyskogo yazyka: dis. ... kand. filol. nauk. Smolensk. 158 s. (in Russian).
- Grashchenkov, A.S. (2012). Faktory, opredelyayushchie derivatsionnyu sochetayemost' angliyskikh glagolov i sushchestvitel'nykh v pod"yazyke delovogo obshcheniya: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Smolensk. 24 s. (in Russian).
- Zinov'yeva, I.V. (2009). Faktory, opredelyayushchie affiksals'nyu sochetaemost' angliyskikh glagolov v pod"yazyke meditsiny: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Smolensk. 24 s. (in Russian).
- Nikiforova, N.A. (2011a). Strukturnye osobennosti angliyskogo semanticheskogo metazyka (na materiale glagol'noi leksiki definitivy slovary «Macmillan English Dictionary»): avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Smolensk. 21 s. (in Russian).
- (1990). Sootnoshenie glagol'nykh priznakov razlichnykh urovnei v angliyskom yazyke / G.G. Sil'nitsky, S.N. Andreyev, L.A. Kuz'min, M.I. Kuskov. Minsk: Nauka i tekhnika. 182 s. (in Russian).
- Bradbury, Ray (2016). FAHRENHEIT 451. Gallimard. 242 p. (in English).
- (2006). Longman Dictionary of Contemporary English. 4th ed. Harlow: Pearson Education Ltd. 1950 p. (in English).

O.P. Adeleva
Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor,
Department of Foreign Languages,
Smolensk State University
Smolensk, Russia

**Correlation of Lexical Meanings of Nomina Actionis with the Semantics
of their Motivating Verbs (Based on Social and Political Texts)**

The paper deals with the issue of synchronous motivation of primary (verbal) and secondary (substantive) meanings of English nouns by lexico-semantic features of motivating verbs. The aim of the study is to identify not only positive, but also negative correlations between the semantics of the motivating verb and the derivative. The texts of socio-political orientation served as the material for the study. The result of continuous sampling demonstrates the list consisting of 385 pairs «a motivating verb – a motivated noun». The range of parameters taken into consideration includes basic parameters (lexical-semantic meanings of Nomina Actionis) and criterial parameters (lexical-semantic meanings of motivating verbs). The author has obtained a database that serves as the basis for the correlation analysis of the data. The paper presents the analysis of the statistical data obtained as the result of the correlation of semantic features revealed in energetic, ontological and informational complexes with primary and secondary meanings of Nomina Actionis. In addition, the article identifies the strongest positive and negative correlations. The data obtained help to reveal the influential mechanism of the elements included in the derivation process and can serve as a basis for further comparative analysis.

Key words: semantic factors; derived nouns; Nomina Actionis (action noun); primary and secondary meanings; lexical and semantic features of the verb; correlation analysis; diagnostic force of influence.

REFERENCES

- Adeleva, O.P. (2011). Faktory, obuslovlivayushchie obrazovanie vtorychnykh znacheniy u proizvodnykh affiksnykh sushchestvitel'nykh v angliyskom yazyke (na materiale imen deistviya s suffiksami -ment, -ing, -age): avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Smolensk. 24 s. (in Russian).
- Adeleva, O.P. (2017). Korrelyatsiya semantiki glagolov i proizvodnykh sushchestvitel'nykh v angliyskom yazyke (na materiale otglagol'nykh sushchestvitel'nykh s suffiksom -al) // Izvestiya Smolenskogo gosudarstvennogo universiteta. № 3(39). S. 95–101 (in Russian).
- Kubryakova, Ye.S. (2009). Tipy yazykovykh znacheniy: Semantika proizvodnogo slova. M.: Knizhny dom «LIBROKOM». 208 s. (in Russian).
- Lopatin, V.V. (1977). Russkaya slovoobrazovatel'naya morfemika. M.: Nauka. 315 s. (in Russian).
- Mironov, D.G. (2008). Glagol'nost' v sfere imen: k probleme semanticheskogo opisaniya deverbativov (na materiale russkogo yazyka). Tallin. 98 s. (in Russian).
- Miroshnikova, Z.D. (2003). Problemy semantiki i funktsionirovaniya imen deistviya v sisteme yazyka. M. 399 s. (in Russian).
- Petrochenkova, I.L. (2009). Raznourovnevye kharakteristiki instrumental'nykh sushchestvitel'nykh v angliyskom yazyke. Smolensk. 24 s. (in Russian).
- Prokhorova, S.R. (2005). Osobennosti obrazovaniya neologizmov so znacheniem deyatelya v sovremennom angliyskom yazyke. M. 17 s. (in Russian).
- Sil'nitsky, G.G. (1986). Semanticheskie klassy glagolov v angliyskom yazyke. Smolensk: Izd-vo SGPI. 112 s. (in Russian).
- Ulukhanov, I.S. (2009). Motivatsiya v slovoobrazovatel'noi sisteme russkogo yazyka. M.: Knizhny dom «LIBROKOM». 320 s. (in Russian).
- Kharitonchik, Z.A. (1983). Problemy slovoobrazovaniya v sovremennom angliyskom yazyke. Minsk. 118 s. (in Russian).
- Yanulyavichene, V.A. (1988). Priroda slozhnoi semanticheskoi struktury otglagol'nykh imen deistviya angliyskogo yazyka. Vladivostok: DVO AN SSSR (in Russian).
- Andreyev, S. (2011). Correlation of rhythmic and syntactic characteristics in the sonnets by John Keats // Current Trend in Metrical Analysis / ed. C. Küper. Frankfurt am Main – Berlin – Bern: Peter Lang. Vol. 2. P. 151–159 (in English).
- Cole, L.C. (1949). The Measurement of Interspecific Association // Ecology. Vol. 30. No. 4 (in English).
- Haas, R. (2017). World Order 2.0 // Foreign Affairs, January – February. P. 2–9 (in English).
- Inglehart, R. (2016). Inequality and Modernization // Foreign Affairs, January – February. P. 2–10 (in English).
- Kotkin, St. (2018). Realist World // Foreign Affairs, July – August. P. 10–15 (in English).

E.V. Komleva
*Doctor of Philological Science,
Associate Professor,
Department of Foreign Languages,
Orenburg State Pedagogical University
Orenburg, Russia*

**To the Issue of the Heterogeneity of the Autobiographical Text
(Based on Modern German)**

The article is devoted to the study of the official autobiographical text in the aspect of its heterogeneity and polycoding. Despite the fact that the autobiographical text belongs to official texts that have a solid structure and an established set of stylistic features, this text type has recently found certain modifications that are an incentive for its further research. The modifications result from the egocentric nature of the text, allowing a certain «freedom» of the author in choosing diverse means of influence, which makes the text heterogeneous.

The heterogeneity is widely interpreted as a heterogeneous composition of the text and it has multiple manifestations. The text functional belonging to official autobiography is heterogeneous. Being assertive in a form, the text of the autobiography has a motivation for the action as the main pragmatic goal. The implementation of the incentive to the action is carried out by the appellative function, which has an indirect nature of implementation in the text of the autobiography. The effective implementation of the appellative function is carried out by the interaction of heterogeneous components within a single text as a whole. Such components include an official and unofficial register of communication, totality of dialogic and monologic speech forms, stylistic expressive means inherent in belles-lettres, mono-subjectivity and poly-subjectivity of presentation, polycoding as inclusion of non-linguistic signs in the text.

Key words: text type; polycoding; self-centeredness; prototype; appellative text; periphery of the class of texts; multifunctionality.

REFERENCES

- Arnol'd, I.V. (2002). *Stilistika. Sovremenny angliyskiy yazyk: uchebnyk dlya vuzov*. M. 384 s. (in Russian).
- Goncharova, Ye.A., Nyubina, L.M. (2016). *Ya – tekst – mir: ucheb. posobie po interpretatsii tekstov na nemetskom yazyke*. SPb. 211 s. (in Russian).
- Komleva, Ye.V. (2014). *Apellyativnost' I tekst*. SPb. 354 s. (in Russian).
- Nikitin, M.V. (1996). *Kurs lingvisticheskoi semantiki: ucheb. posobie dlya studentov, aspirantov i prepodavatelei lingvisticheskikh distsiplin v shkolakh, litseyakh, kolledzhakh I vuzakh*. SPb. 760 s. (in Russian).
- Chernyavskaya, V.Ye. (2009). *Lingvistikateksta: Polikodovost', intertekstual'nost', interdiskursivnost'*: ucheb. posobie. M. 248 s. (in Russian).
- Kratz, H.J. *Musterbriefe zur Bewerbung [Sample Letters for Application]*. Regensburg: Walhalla Fachverlag, 2008. 163 S. (in German).
- Manekeller, W. (1991). *Die Bewerbung. Der moderne Ratgeber für Bewerbungsbriefe, Lebenslauf und Vorstellungsgespräche [The application. The Modern Guide for Application Letters, CV and Interviews]*. Verlag Falken. 264 S. (in German).
- Schrader, H. (2006). *Die schriftliche Bewerbung [The Written Application]*. Frankfurt am Main: Eichborn AG. 148 S. (in German).
- Schrader, H. (2016). *Die perfekte Bewerbungsmappe für Ausbildungsplatzsuchende [The Perfect Application Folder for Job Seekers]*. Freising: Stark Verlag GmbH. 120 S. (in German).

L.M. Nyubina
*Doctor of Philological Sciences,
Professor,
German Language Department,*

A Self-Centered Story about Yourself in the Text of Literary Autobiography

The article demonstrates the narrator's complexity in the autobiographical text of the literary biography at the basis of which egocentrism lies as a principle of this prose type construing. Layering refers both to the author and to the narrator. However, layering of the author causes a change of the narrator's point of view and its transfer to the 3-rd person's narration while layering of the narrator is caused by a temporary interval between the time of the narration and the time of the autobiographical event. Ambivalence and a poly discourse character of the autobiographical narration are determined by an ability of the speech person to create texts of different genres and various types.

Key words: memory; mnemonics; egocentrism; «I» of the narrator; author / object / subject; layering of «I»; change of the narrator's point of view; ambivalence; discourse; text type.

REFERENCES

- Averin, B.V. (2016). Dar Mnemoziny. Romany Nabokova v kontekste russkoi avtobiograficheskoi traditsii. SPb.: Pal'mira; Knigi po trebovaniyu. 399 s. (in Russian).
- Andreyeva, V.A. (2009). Tekstovye i diskursnye parametry literaturnogo narrativa (na materiale nemetskoyazychnoi prozy): dis. ... d-ra filol. nauk. SPb. 360 s. (in Russian).
- Bondareva, L.M. (1994). Struktura i funktsii sub'yekta rechevoi deyatelnosti v tekstakh memuar'nogo tipa (na materiale sovremennogo nemetskogo yazyka): dis. ... kand. filol. nauk. SPb. 190 s. (in Russian).
- Bondareva, L.M. (2009). Tekst i diskurs kak ponyatiynye kategorii // Yazyk. Tekst. Diskurs: nauchny al'manakh Stavropol'skogo otdeleniya RALK / pod red. G.N. Manaenko. Vyp. 7. Stavropol'; Izd-vo SGPI. S. 91–97 (in Russian).
- Bondareva, L.M. (1996). Faktor sub'yektivnoi adresovannosti v tekstakh memuar'nogo tipa («literatura vospominaniy» v svete pragmalingvistiki) // Problemy semantiki i pragmatiki: sb. nauch. tr. Kaliningrad: Izd-vo KGU. S. 27–33 (in Russian).
- Vinokur, G.O. (2007). Biografiya i kul'tura / predisl. V.V. Vinogradova. 2-e izd., ispr. i dop. M.: Izd-vo LKI. 96 s. (Lingvisticheskoe nasledie XX veka) (in Russian).
- Goncharova, Ye.A. (1998). Egotsentrizm kak printsip postroeniya literaturnogo teksta // Studia Linguistica VII: Yazykovaya kartina v zerkale semantiki, pragmatiki i perevoda: sb. st. SPb. S. 235–244 (in Russian).
- Goncharova, Ye.A. (2013). Egotsentrizm i introspektsiya kak osnova kompozitsii i arkhitektoniki khudozhestvennogo teksta // Nemetskaya filologiya v Sankt-Peterburgskom gosudarstvennom universitete. SPb.: SPbGU. S. 29–40 (in Russian).
- Karasik, V.I. (2004). Yazykovoi krug: lichnost', kontsepty, diskurs. M.: Gnozis. 392 s. (in Russian).
- Lotman, Yu.M. (2000). Vnutri myslyashchikh mirov // Semiosfera. Kul'tura i vzryv. SPb.: Iskusstvo. S. 150–390 (in Russian).
- Nurkova, V.V. (2000). Svershennoye prodolzhaetsya: Psikhologiya avtobiograficheskoi pamyati lichnosti. M.: Izd-vo URASHch. 320 s. (in Russian).
- Nyubina, L.M., Andreyev, V.S. (2019). Retsenziya na knigu B.V. Averina «Dar Mnemoziny. Romany Nabokova v kontekste avtobiograficheskoi traditsii» // Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki. T. 12, vyp. 2. S. 394–396 (in Russian).
- Ortega-i-Gasset, Kh. (1991). Vosstanie mass / per. s isp. A.M. Geleskul. M.: Direkt-MEDIA. 72 s. (in Russian).
- Paducheva, Ye.V. (2010). Semanticheskie issledovaniya: Semantika narrativa. 2-e izd., ispr. i dop. M.: Yazyki slavyanskoi kul'tury. 480 s. (Yazyk. Semiotika. Kul'tura) (in Russian).
- Porodin, I.V. (2006). Lingvopoeticheskie sredstva vyrazheniya egotsentricheskoi tochki zreniya v literaturnom tekste (na materiale sovremennoi nemetskoyazychnoikhudozhestvennoi prozy): avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. SPb. 22 s. (in Russian).
- Stepanov, Yu.S. (2010). V trehmernom prostranstve yazyka: semioticheskie problemy lingvistiki, filosofii, iskusstva. M.: Librokom. 336 s. (in Russian).
- Khomyakova, Ye.G. (2002). Egotsentrizm rechemyslitel'noi deyatelnosti: na materiale angliyskogo yazyka: dis. ... d-ra filol. nauk. SPb. 250 s. (in Russian).

- Shmid, V. (2008). Narratologiya. M.: Yazyki slavyanskoi kul'tury. 312 s. (Studia philologica) (in Russian).
- Shchirova, I.A., Goncharova, Ye.A. (2007). Mnogomernost' teksta: ponimanie i interpretatsiya: uchebnoye posobie. SPb.: OOO «Knizhny dom». 472 s. (in Russian).
- Eko, U. (2005). Rol' chitatelya: Issledovaniya po semiotike teksta / per. s angl. i ital. S. Serebryanogo. SPb.: Symposium; M.: Izd-vo RGGU. 502 s. (in Russian).
- Legeune, Ph. (1994). Der autobiographische Pakt [The Autobiographical Pact]. Baden-Baden: Suhrkamp. 430 S. (in German).
- Bieler, M. (1989). StillwiedieNacht. Memoiren eines Kindes [I'm Still in the Night. Memoirs of a Child]. Hamburg:Hoffmann und Campe. 381 S. (in German).
- Bruyn, de G. (1994). Die Zwischenbilanz Eine Jugend in Berlin [The Interim Balance Sheet. A Youth in Berlin]. Frankfurt/Main:Fischer. 377 S. (in German).
- Canetti, E. (1997). Die gerettete Zunge. Geschichte einer Jugend [The Tongue. Story of a Youth]. Frankfurt/Main:Fischer Taschenbuchverlag. 336 S. (in German).
- Grass, G. (2006). Beim Häuten der Zwiebel [Peeling the Onion]. Göttingen: Steidl. 479 S.(in German).
- Mann, K. (1989). Der Wendepunkt. Ein Lebensbericht [The Turning Point. A Life Report]. München: Edition Spangenberg. 597 S. (in German).
- Zweig, S. (1985). Die Welt von gestern. Erinnerungen eines Europäers [The World of Yesterday. Memories of a European]. Berlin und Weimar:Aufbauverlag. 508 S. (in German).
- Zuckmayer, C. (1996). Als wär's ein Stück von mir. Horen der Freundschaft [A Part of Myself. Listen to Friendship]. Frankfurt/Main: Fischer. 692 S. (in German).
- Reich-Ranicki, M. (1999). Mein Leben [My Life]. 3. Aufl. Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt. 565 S. (in German).
- Wolf, Ch. (1995). Kindheitsmuster [Patterns of Childhood]. 3. Aufl. München: TaschenbuchVerlag. 595 S. (in German).

V.S. Artemova

*Doctor of Philological Sciences,
Associate Professor,
The German Language Department,
Bryansk State University of Engineering and Technology
Bryansk, Russia*

M.N. Dmitrieva

*Doctor of Philological Sciences,
Associate Professor,
German Philology Department,
St. Petersburg State University
St. Petersburg, Russia*

Semantic Groups of Swiss German Lexemes and Peculiarities of Their Word Formation

The main objective of this paper is to describe semantic diversity of nationally labeled lexemes and peculiarities of their word formation mechanisms on the example of the Swiss German language. One of the central concepts is the concept of «the national variant of the language». The article briefly describes the most important stages of literary and linguistic works on the stage of fixing and studying the basic dialect of Switzerland – Alemannic. The Dictionary of Variability of the German Language is accepted as the main source of the research material. The methodological basis comprises the method of comparative analysis, the method of component analysis, the method of continuous sampling, the method of statistical data processing. The study has confirmed the working hypothesis that the nationally marked vocabulary is manifested in all thematic blocks, but its use for naming the national cultural realities of Switzerland is the most typical case. Word-formation models, while maintaining the constancy of the word formation general methods, demonstrate a wide variability found in the

quantitative filling of the component composition of compound words. For the lexemes of the suffix model, a typical postfix segmental morpheme – the suffix –li – is identified.

The future research may expand the empirical base of the language and reconstruction of fully aspectual communication model of the polycode space of Swiss German discourse.

Key words: *nominal word-formation; composite; suffixation; compounding; lexicography; sociolinguistics; national variant; Swiss German.*

REFERENCES

Artemova, V.S., Dmitrieva M.N., Safonova N. (2018). K probleme sopostavitelnogo analiza slovoobrasovatelnykh modelei v shveysarskom variante nemetskogo yazyka // Izvestia Smolenskogo gosudarstvennogo universiteta. № 4(44). S. 220–228 (in Russian).

Gumboldt, W. (2005). O razlichii stroyeniya chelovecheskikh yazykov i yego vliyaniy na dukhovnoye razvitie chelovechestva // Khrestomatiya po kursu «Vvedenie v yazykoznanie» / sost.: A.V. Blinov, I.I. Bogatyrev, O.A. Voloshina, V.P. Murat. M.: Akademitsesky proyekt. S. 16–25 (in Russian).

Dmitrieva, M.N., Safonova, N.V. (2018). Natsionalnaya variativnost' nemetskogo yazika v didaktiko-metodologitsekome aspekte // Voprosy sovremennoi filologii i problemy metodiki obucheniya yazykam: materialy shestoi mezhdunaronoj naustno-praktitseskoi konferentsii (12–13 oktyabrya 2018 g.). Bryansk, BGITU. S. 51–54 (in Russian).

Domashnev, A.I. (2005). Osnovnye kharakteristiki ponyatiya «natsionalny variant literaturnogo yazika» // Trudy po germanskomu yazykoznaniiyu i sotsiolingvistike. SPb.: Nauka. S. 857–861 (in Russian).

Kopchuk, L.B. (2017). Die Besonderheiten des Schweizerhochdeutschen im Bereich der Kollokationen [The Peculiarities of the Swiss High-German in the Field of Collocations]. Deutsch als Bindeglied zwischen Inlands- und Auslandsgermanistik. Beiträge zu den 23. GeSuS-Linguistik-Tagen in Sankt Petersburg, 22–24. Juni 2015. Verlag Dr. Kovac GmbH, Hamburg. S. 331–340 (in German).

Schmid, H.U. (2009). Einführung in die deutsche Sprachgeschichte [Introduction to German Language History]. Stuttgart, Weimar. 299 S. (in German).

(2014). DHE – Duden. Das Herkunftswörterbuch. Etymologie der deutschen Sprache [Duden. The Origin Dictionary. Etymology of the German Language]. 5., neu bearbeitete Auflage. Duden Band 7. Dudenverlag. Berlin, Mannheim, Zürich (in German).

(2015). DUW – Duden. Deutsches Universalwörterbuch [GUD – Duden. German Universal Dictionary]. 8., überarbeitete Auflage. Dudenverlag. Berlin. 2128 S. (in German).

(2004). VW – Variantenwörterbuch des Deutschen. Die Standardsprache in Österreich, der Schweiz und Deutschland sowie in Liechtenstein, Luxemburg, Ostbelgien und Südtirol [VD – Variant Dictionary of the German Language. The Standard Language in Austria, Switzerland and Germany as well as in Liechtenstein, Luxembourg, East Belgium and South Tyrol]. U. Ammon, H. Bickel, J. Ebner u. a. Walter de Gruyter. Berlin, New York (in German).

(2006). Schritte international 1. [International 1]. Kursbuch + Arbeitsbuch. Nieblisch D., Penning-Hiemstra S., Specht Fr. u. a. Hueber Verlag, München. 168 S. (in German).

HISTORY AND ARCHEOLOGY

A.V. Tikhonova

Doctor of Historical Sciences,

Professor,

Department of Russian History,

Smolensk State University

Smolensk, Russia

**To the Travelers' Service or True Stories about Foreigners
in the Russian Province
(After the Patriotic War of 1812 until the End of the 1830s)**

In the article the author mentions some modern publications on this issue in the era of Alexander I and Nicholas I in connection with the description of the travelling theme in the context of everyday life history. As an example of the Russian Province, the article considers Smolensk Governorate which was located at the crossroads of routes from Europe to the center of Russia through Baltic, Belarusian and Ukrainian Provinces. On the basis of the materials of the State Archive of the Smolensk region (GASO) from the funds of the Chancellery of Smolensk Governor, the Smolensk Oblast Duma, metric books of Roman Catholic Church in Smolensk and published memoirs (Eugene Hess' diary and E. Montulé's notes) the author of the article reconstructs foreign hotel owners' biographies (S.I. Chapa, D.K. Nolchini, V.I. Gaber), masters of carriage business (D.I. Graf, K.B. Weber), a city coachman, the owner of a coffee house (H. Podrut). All these people were united by their origin (they came from European countries) and their involvement (due to their professional activities) in servicing travelers who found themselves in the Russian Province. Life circumstances and development of their own business forced them to settle far away from their homeland; most of them became citizens of the empire, having connected themselves with Russia forever. In the article it is underlined that foreigners' involvement in «tourist business» of the considered epoch testifies not only to the benefit of their business activity, but also to the importance of the psychological factor – the very possibility of meeting with compatriots and representatives of other European countries.

Key words: *travelers; journey; foreigners; foreign nationals; Russian Province; epoch of Alexander I; reign of Nicholas I.*

REFERENCES

- Arkhiv vnesheinei politiki Rossiyskoi imperii MID RF (AVPRI). F. 161. II-8. Op. 82. 1841 g. (in Russian).
Aleksander, Dzh. (2008). Rossiya glazami inostrantsa / per. A. Bazilevicha. M.: Agraf. 304 s. (in Russian).
Anselo, F. (2001). Shest' mesyatsev v Rossii: Pis'ma k Ksav'ye Sentinu, soch. v 1826 g., v poru koronovaniya yego imperat. velichestva / vstup. st., sost., per. N.M. Speranskoi. M.: Novoye lit. obozrenie. 286 s. (in Russian).
Borisov, N.S. (2010). Povsednevnyaya zhizn' russkogo puteshestvennika v epokhu bezdorozh'ya. M.: Molodaya gvardiya. 448 s. (in Russian).
(2013). Budni starogo Smolenska 1929–1837 gody: sbornik dokumentov. Smolensk: Svitok. 752 s. (in Russian).
(1858) Vasily Stepanovich Kul'batsky // Pamyatnaya knizhka Smolenskoii guberniina 1858 god. Smolensk, 1858. Ch. II. S. 5–8 (in Russian).
Voronovsky, V.M. (1912). Otechestvennaya voina 1812 goda v predelakh Smolenskoii gubernii. SPb. 428 s. (in Russian).
Gosudarstvennyy arkhiv Rossiyskoi Federatsii (GARF). F. 109. Op. 227. D. 16. 1828–1852 gg. (in Russian).
GARF. F. 109. Sekretnyy arkhiv. Op. 2. D. 256. 1836 g. (in Russian).
Gosudarstvennyy arkhiv Smolenskoii oblasti (GASO). F. 1. Op. 1. D. 78. 1812 g. (in Russian).
GASO. F. 1. Op. 1. D. 2. 1818 g. (in Russian).
GASO. F. 1. Op. 1. D. 21. 1820 g. (in Russian).
GASO. F. 1. Op. 1. D. 8. 1821 g. (in Russian).
GASO. F. 1. Op. 1. D. 13. 1828 g. (in Russian).
GASO. F. 1. Op. 1. D. 26. 1832 g. (in Russian).
GASO. F. 1. Op. 1. D. 53. 1833 g. (in Russian).
GASO. F. 1. Op. 2. D. 84. 1853 g. (in Russian).
GASO. F. 2. Op. 42. D. 156 (in Russian).
GASO. F. 48. Op. 1. D. 2427. 1855 g. (in Russian).
GASO. F. 1140. Op. 1. D. 11. 1834 g. (in Russian).
GASO. F. 1140. Op. 1. D. 12. 1834 g. (in Russian).
GASO. F. 1140. Op. 1. D. 14. 1835 g. (in Russian).
GASO. F. 1140. Op. 1. D. 15. 1835 g. (in Russian).
GASO. F. 1140. Op. 1. D. 20. 1839 g. (in Russian).
GASO. F. 1260. Op. 1. D. 5. 1814 g. (in Russian).
GASO. F. 1260. Op. 1. D. 33. 1818 g. (in Russian).
GASO. F. 1260. Op. 1. D. 64. 1824 g. (in Russian).
GASO. F. 1260. Op. 1. D. 71. 1825 g. (in Russian).

- GASO. F. 1260. Op. 1. D. 72. 1825 g. (in Russian).
 GASO. F. 1260. Op.1. D. 78.1826 g. (in Russian).
 GASO. F. 1260. Op. 1. D. 80. 1826 g. (in Russian).
 GASO. F. 1260. Op.1. D. 200.1842 g. (in Russian).
 GASO. F. 1260. Op. 1. D. 262. 1845 g. (in Russian).
 GASO. F. 1260. Op. 1. D. 263. 1845 g. (in Russian).
 GASO. F. 1178. Op. 1. D. 4 (in Russian).
 Got'ye, T. (1990). Puteshestvie v Rossiyu / per. N.V. Shaposhnikovoi; predisl. A.D. Mikhailova. M.: Mysl'. 396 s. (in Russian).
 Dal', V. (1882). Tolkovy slovar' zhivogo velikoruskogo yazyka. T. II. SPb. (in Russian).
 Duzi, K. (2015). Dnevnik khudozhnika Kozroye Duzi, ili Prikluyeniya inostrantsa v Rossii: dnevnik / per. N.V. Kolesovoi. SPb.: Press, OOO «Izdatel'stvo K. Tublina». 240 s. (in Russian).
 Kononov, V.A. (2004). Smolenskie gubernatory. 1711–1917. Smolensk: Madzhenta (in Russian).
 Kuleshov, S.Ya. (2004). Smolensky nekropol'. SPb. 67 s. (in Russian).
 Kyustin, A. (2008). Rossiya v 1839 godu / per. s fr. O. Grinberg, S. Zenkina, V. Mil'chينو, I. Staf. V 2 t. 3-e izd.dop. Iispr. SPb: Kriga (in Russian).
 Labutina, T.L. (2009). Predstavleniya britantsev o russkom narode v XVI–XVII vv. // Voprosy istorii. № 8. S. 13–25 (in Russian).
 Mil'china, V.A. (2017). «Frantsuzy poleznye I vrednye»: nadzor za inostrantsami v Rossi pri Nikolaye I. M.: Ngovoye literaturnoye obozrenie. 438 s. (in Russian).
 (1908). Moskovsky nekropol' / [V.I. Saitovi B.L. Modzalevsky]; avt. predisl. i izd. vel. kn. Nikolai Mikhailovich. SPb.:Tip. M. M. Stasyulevicha. T. 2 (K–P). 487 s. (in Russian).
 Novichkova, O.V. (2007). Russky natsional'ny kharakter glazami frantsuzskikh memuaristov (pervaya chetvert' XIX veka) // Izvestiya Saratovskogo universiteta. Seriya: Istoriya. Mezhdunarodnye otnosheniya. T. 7. Vyp 2. S. 68–76 (in Russian).
 Nosova, G.V. (2017). Piteinye otkupa v Rossii v 1811–1815 gg. // Otechestvennaya voyna 1812 goda: Istochniki. Pamyatniki. Problemy: materialy XX Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii (5–7 sentyabrya 2016 g.) / sost. I.V. Korneyev. Borodino. S. 309–338 (in Russian).
 Orlov, A.A. (2008). «Teper' vizhu anglichan vblizi...»: Britaniya I britantsy v predstavleniyakh rossiyan o mire i o sebe (vtoraya polovina XVIII – pervaya polovina XIX vv.). M.: Giperboreya: Kuchkovo pole. 366 s. (in Russian).
 Otets Ptolomeush (YA. Kuchmik). (2007). Frantsiskantsy v Smolenske // Materialy nauchno-prakticheskoi konferentsii, posvyashchennoi 15-letiyu vobnovleniya deyatelnosti Smolenskogo rimsko-katolicheskogo prikhoda Neporochnogo Zachatiya Presvyatoi Devy Marii (Smolensk, 23 sentyabrya 2006 goda) / sost. N.N. Il'kevicha, o. Ptolomeusha (Yatseka Kuchmika). Smolensk: Gody. S. 228–230 (in Russian).
 Oshchepkov, A.R. (2015). Obraz Rossii vo frantsuzskikh putevykh zapiskah XIX veka. 2-e izd. M.: Flinta. 235 s. (in Russian).
 Partanenکو, T.V., Ushakov, V.A. (2006). Vzaimovospriyatie Rossii I Zapada (XVIII – pervaya polovina XIX veka). SPb.: Nestor. 154 s. (in Russian).
 (2017). Rossiya v literature Zapada: kollektivnaya monografiya / V.N. Ganin, O.V. Kalinina, A.I. Kuznetsova [i dr.]; otv. red. V. P. Trykov. M: MPGU. 250 s. (in Russian).
 Khes, E. (2007). Russky dnevnik / per. B.I. Asvarishcha. SPb.: Axioma. 214 s. (in Russian).
 Montulé, E. (1825). Voyage en Angleterreet en Russie, pendant les années 1821, 1822 et 1823 [A Trip to Angleterreet in Russia, during 1821, 1822 and 1823]. Paris: Bertrand. T. 2. (in French).

S.S. Ippolitov
Candidate of Historical Sciences,
Vice-Rector for Development,
Dean of the Faculty of State Cultural Policy,
Moscow State Institute of Culture;
Leading Researcher,
State Research Institute of Cultural
and Natural Heritage of D.S. Likhachyov
Moscow, Russia

The Russian Prisoners of War in World War I as a Humanitarian Issue

The tragedy occurred to the prisoners of war in World War I had the scale of a humanitarian disaster. Millions of people belonged to different nationalities lived under the

hardest physical and psychological living conditions. The study devoted to this page of world history methodologically comprises an intersection of disciplines: it is necessary to study and comprehend mental, legal, economic, cultural aspects of the humanitarian crisis which had significant effect on the course of political processes in Europe. The article studies activities of government and public organizations involved in humanitarian assistance to the Russian prisoners of war who were in the European camps.

In this case a special role was played by a spiritual and cultural support of the compatriots in captivity. Acute «cultural hunger» in the prisoners of war camps was intended to be filled by the Russian book, which became a significant factor that impeded the prisoners' marginalization and denationalization.

The growth of nationalism in a public discourse of different countries around the world which were involved in isolation and marginalization of ethnic minorities and diasporas, their loss of national and cultural identity, customs and language make the study of the historical analogies connected with the fate of prisoners of war in World War I appropriate and of current interest. The history of preservation by the Russian people in captivity and exile their own cultural identity allows the author to predict the course of these processes at the present stage, as well as to develop state policy of support provided to compatriots abroad.

Key words: *World War I; prisoners of war; humanitarian activity; charity; public organizations.*

REFERENCES

- GARF – Gosudarstvenny arkiv Rossiyskoi Federatsii (in Russian).
- Abdrashitov, E.Ye. (2012). Rossiyskie poddannye v Germanii v avguste 1914 g., i formirovanie obraza germanskogo vruga v gody pervoi mirovoi voiny // Nauchnye vedomosti Belgorodskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Istoriya. Politologiya. No. 1(120). S. 170–177 (in Russian).
- Abdrashitov, E.Ye. (2013). Deyatel'nost' obshchestvennykh i mezhdunarodnykh organizatsy v dele okazaniya pomoshchi rossiyskim voyennoplennym v Germanii i Avstro-Vengrii // Nauchnye vedomosti Belgorodskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Istoriya. Politologiya. 2013. № 8(151). S. 125–131 (in Russian).
- Aseyev, I.A. (2009). Deyatel'nost' Rossiyskogo Obshchestva Krasnogo Kresta po zashchite prav voyennoplennykh v gody pervoi mirovoi voiny // Problemy ekonomiki i yuridicheskoi praktiki. 2009. No. 4. S. 21–23 (in Russian).
- Barikhnovsky, G.V. (1978). Ideino-politichesky krakh beloi emigratsii i razgrom vnutrennei kontrrevolyutsii (1921–1924 gg.). L. 198 s. (in Russian).
- Belov, V. (1923). Beloye pokhmel'ye. Rossiyskaya emigratsiya na rasput'e. M., Pg. 320 s. (in Russian).
- Belova, I.B. (2014). Vozvrashchenie russkikh voyennoplennykh Pervoi mirovoi voiny v Sovetskuyu Rossiyu: istoriografichesky aspekt // Vestnik VyatGU. № 4. S. 72–77 (in Russian).
- Gravitsky, Yu. (1923). Voyennaya emigratsiya v Bolgarii // Voyennaya mysl' i revolyutsiya. № 3 (in Russian).
- Kitayev-Smyk, L.A. (1983). Psikhologiya stressa. M. 584 s. (in Russian).
- Komin, V.V. (1977). Krakh rossiyskoi kontrrevolyutsii za rubezhom. Kalinin. 262 s. (in Russian).
- Meshcheryakov, N.L. (1922). Na perelome (iz nastroyeny beloi emigratsii). M. 192 s. (in Russian).
- Mukhachev, Yu.V. (1982). Ideino-politicheskoye bankrotstvo planov burzhuznogo restavratorstva v SSSR. M. 314 s. (in Russian).
- Nazarov, M.V. (1992). Missiya russkoi emigratsii. Stavropol. 362 s. (in Russian).
- Nagornaya, O.S. (2008). «Evakuatsiya v tom vide, v kotorom ona sushchestvuyet, gubitel'na dlya voyennoplennykh i opasna dlya gosudarstva»: Sovetskaya praktika repatriatsii russkikh voyennoplennykh pervoi mirovoi voiny // Vestnik CHelGU. № 15. S. 55–63 (in Russian).
- Nazarova, T.P. (2014). Periodicheskaya pechat' o sud'be russkikh voyennoplennykh v gody Pervoi mirovoi voiny 1 // Vestnik VolGU. Seriya 4: Istoriya. Regionovedenie. Mezhdunarodnye otnosheniya. № 5. S. 32–38 (in Russian).
- Nikolayeva, N.V., Bogdanova A.A. (2017). Zverstva germanskoi voyenshchiny vo Frantsii v gody Pervoi Mirovoi voiny // Dostizheniya nauki i obrazovaniya. № 2(15). S. 27–28 (in Russian).
- Pashuto, V.T. (1992). Rossiyskie istoriki-emigranty v Yevrope. M. 212 s. (in Russian).
- (1918). Polozhenie rossiyskikh voyennoplennykh i deyatel'nost' Komissii Rossiyskogo Krasnogo Kresta v Shveitsarii. Berlin. 262 s. (in Russian).
- Shkarenkov, L.K. (1981). Agoniya beloi emigratsii. M. 354 s. (in Russian).

- Sonicheva, N.Ye. (1991). Na chuzhom beregu. M. 268 s. (in Russian).
- Senyavskaya, Ye.S. (2013). Polozhenie russkikh voyennoplennykh v gody Pervoi mirovoi voiny: ocherk povsednevnoi real'nosti // Vestnik RUDN. Istoriya Rossii. № 1. S. 64–83 (in Russian).
- Tesemnikov, V.A. (1988). Rossiyskaya emigratsiya v Yugoslavii [1919–1945 gg.] // Voprosy istorii. № 10. S. 128–137 (in Russian).
- Zhdanov, N.M. (1920). Russkie voyennoplennye v mirovoi voine 1914–1918 gg. Ch. I, II i III. M. (in Russian).
- Huntington, W.C. (1933). The Homesick million. Russia-out-of-Russia. Boston (in English).
- Jonston, R.H. (1988). New Mecca, New Babylon... Kingston (in English).
- Marrus, M.R. (1985). The Unwanted-European refugees. N.Y. (in English).
- Phillimore, Geo G., Bellot, Hugh H.L. (1919). Treatment of Prisoners of War // Transactions of the Grotius Society. Vol. 5. P. 47–64 (in English).
- Pipes, R. (1980). Struve, Liberal on the Right, 1905–1944. Cambridge (Mass.) (in English).
- Rosenberg, W. (1974). Liberals in the Russian Revolution. N.Y. (in English).
- Simpson, J.H. (1939). The refugee problem. L. (in English).
- Williams, R. (1972). Culture in Exile. Ithaca, N.Y. (in English).

N.S. Motorova

*Candidate of Historical Sciences,
Associate Professor,
Doctoral Student,
Department of Modern and Contemporary History of Belarus,
Belarusian State University
Minsk, The Republic of Belarus*

Reflection of the Russian Empire Social Policy (1861–1914) in English-American Historiography

The article analyzes English and American researchers' works which reflected the factors that influenced the formation of the state social policy of the Russian Empire in 1861–1914 and its individual aspects. It is noted that in studies on institutional history foreign scholars point to the problems in organizing the system of local government and self-government, which negatively affected the development of the social sphere. These drawbacks include the lack of institutional unity between the various branches of government and a single strategic purpose for the state development, the inability of various institutions of power to provide an effective solution to the problems of the population. These issues are indicated by A. Verner, N. Weissman, T. Pearson and others. The works of this direction contain negative or neutral assessments of the state internal policy, which included social policy. Its certain aspects have also received coverage in the studies on social history. In foreign historiography attention was paid to such problems as the development of charity in the Russian Empire and the situation of children, as and the healthcare system. For understanding the essence of the state social policy, the conclusions made by A. Lindenmeyr are of particular value. She points to gradual rationalization of assistance to the people in need as well as maintaining the general control of the state over its development. B. Gorshkov, analyzing the problem of child labor in the Russian Empire, for the first time affects the actual social policy of the state. He emphasizes that in this direction, state institutions and the public have managed to establish successful cooperation and achieve positive results.

Key words: English-American historiography; foreign scholars; social policy; Russian Empire.

REFERENCES

- Bol'shakova, O.V. (2008). Vlast' i politika v Rossii XIX – nachala XX veka: amerikanskaya istoriografiya. M.: Nauka. 263 s. (in Russian).

- Khaimson, L. (1993). *Ob istokakh revolyutsii // Otechestvennaya istoriya*. № 6. S. 3–15 (in Russian).
- Bezkorovainy, A. (2018). *Science and Medicine in Imperial Russia*. Chicago: Lulu Enterprises, Inc., 2018. XIX, 468 p. (in English).
- Gorshkov, B.B. (2009a). *History of Child Labor in Imperial Russia // The World of Child Labor: An Historical and Regional Survey / ed. by H.D. Hindman*. London and New York: Routledge. Taylor & Francis Group. P. 662–666 (in English).
- Gorshkov, B.B. (2009b). *Russia's Factory Children: State, Society, and Law, 1800–1917*. Pittsburgh: University of Pittsburgh Press. XII, 216 p. (in English).
- Hock, S.L. (2015). *Essays in Russian social and economic history*. Boston: Academic Studies Press. 328 p. (in English).
- (2005). *Late imperial Russia. Problems and prospects: Essays in honour of R.B. McKean / ed. I.D. Tatcher*. Manchester and New York: Manchester University Press. 208 p. (in English).
- Lindenmeyr, A. (1982). *A Russian Experiment in Voluntarism: The Municipal Guardianships of the Poor, 1894–1914 // Jahrbücher für Geschichte Osteuropas [Yearbooks for the history of Eastern Europe]*. Bd. 30. H. 3. P. 429–451 (in English).
- Lindenmeyr, A. (1990). *The Ethos of Charity in Imperial Russia // Journal of Social History*. Vol. 23, Is. 4. P. 679–694 (in English).
- Lindenmeyr, A. (1996). *Poverty is Not a Vice: Charity, Society, and the State in Imperial Russia*. Princeton: Princeton University Press. XIV, 335 p. (in English).
- Manning, R.T. (1982). *The Crisis of the Old Order in Russia: Gentry and Government*. Princeton: Princeton University Press. XV, 555 p. (in English).
- Orlovsky, D.T. (1981). *The limits of reform: The Ministry of Internal Affairs in imperial Russia, 1802–1881*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press. XII, 299 p. (in English).
- Pearson, T.S. (1989). *Russian officialdom in crisis: Autocracy and local self-government, 1861–1900*. Cambridge: Cambridge University Press. XX, 204 p. (in English).
- Ransel, D.L. (1988). *Mothers of Misery. Child Abandonment in Russia*. Princeton: Princeton University Press. XIV, 330 p. (in English).
- Robbins, Jr. R.G. (1980). *Choosing the Russian Governors: The Professionalization of the Gubernatorial Corps // The Slavonic and East European Review*. Vol. 58, № 4. P. 541–560 (in English).
- Robbins, Jr. R.G. (1975). *Famine in Russia, 1891–1892: The imperial government responds to a crisis*. New York: Columbia University Press. XIV, 262 p. (in English).
- Robbins, Jr. R.G. (1987). *The Tsar's Viceroys: Russian Provincial Governors in the Last Years of the Empire*. Ithaca, NY: Cornell University Press. XIV, 249 p. (in English).
- Seton-Watson, H. (1967). *The Russian Empire: 1801–1917*. Oxford: Clarendon Press. XX, 813 p. (in English).
- (1960). *The Transformation of Russian Society: Aspects of Social Change. Since 1861 / ed. by C.E. Black*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press. VII, 695 p. (in English).
- Verner, A.M. (1990). *The Crisis of Russian Autocracy: Nicholas II and the 1905 Revolution*. Princeton: Princeton University Press. X, 372 p. (in English).
- Weislo, F.W. (1990). *Reforming Rural Russia: State, Local Society, and National Politics. 1855–1914*. Princeton: Princeton University Press. XVIII, 347 p. (in English).
- Weissman, N.B. (1981). *Reform in Tsarist Russia: The State Bureaucracy and Local Government, 1900–1914*. New Brunswick, N.J.: Rutgers University Press. X, 292 p. (in English).
- Whelan, H.W. (1982). *Alexander III & the State Council: Bureaucracy & counter-reform in Late Imperial Russia*. New Brunswick, N.J.: Rutgers University Press. XII, 258 p. (in English).
- Yaney, G.L. (1973). *The systematization of Russian government: Social evolution in the domestic administration of Imperial Russia, 1711–1905*. Urbana: University of Illinois Press. XVI, 430 p. (in English).

I.O. Dementev

*Doctor of Historical Sciences
Associate Professor,
Institute for the Humanities,
I. Kant Baltic Federal University
Kaliningrad, Russia*

**In The Search of Lost Albertina:
the University of Königsbergin Contemporary Historiography**

The article explores contemporary historiography of the history of Königsberg University (Albertina), which had existed in East Prussia since 1544 until 1944. Over the course of four centuries there was an official narrative on the history of the university as a stronghold of German culture in the east of the country. After World War II the university history was mainly investigated by German historians, but after the end of the Cold War the interest in this topic increased not only in Germany, but also in other countries. The researchers are primarily focused on two periods – the early modern one (mid-16th – 17th centuries) and the end of the 19th – the first half of the 20th century. A considerable number of topics on the history of Königsberg University, which earlier were taboo or ignored for other reasons, have become a subject of academic interest in recent decades. Discussions arose about the degree of responsibility of university intellectuals for the Nazis' crimes. New biographies of historians such as Hans Rothfels or Werner Conze force a reader to form a more realistic image of Albertina in the 1930s.

The material of the university history makes it possible to reconsider the contradictory relations between the German state and Jewish communities as well as to expand understanding of the circumstances of the Jews' persecution at the beginning of the National Socialism. The analysis of contemporary historiography shows that, with all its achievements, it retains some stereotypes dating back to the traditional narrative, primarily a lack of attention to the role of women in the university history and the importance of the university as an institution strengthening a gender order. The paper introduces a number of examples of women scholars that are not fully represented in the history of the university (Frieda Fromm-Reichmann, Sophie Brutzer, Elise Jenny Baumgartel). Moreover, the article gives a brief description of Russian historiography. Taking into account the development trends of contemporary historiography, the author considers the prospects of the research devoted to Königsberg University history.

Key words: *University of Königsberg; contemporary historiography; university history.*

REFERENCES

- Dement'yev, I.O. (2020). «Svoi Kheidegger»: Nikolai Arsen'yev i memorialnaya kultura postsovetskogo Kaliningrada // *Politika pamyati v sovremennoi Rossii i v stranakh Vostochnoi Yevropy*. Aktory, instituty, narrativy. SPb.: Izd-vo Yevropeiskogo universiteta v Sankt-Peterburge. S. 357–374 (in Russian).
- Dzhervis, M. (1936). Istoricheskie otnosheniya Pol'shi k Germanii v osveshchenii germanskikh fashistskikh istorikov // *Istoriik-marksist*. № 3. S. 138–148 (in Russian).
- Gal'tsov, V.I. (2007). *Universitet v Königsberge*. Kaliningrad: Izd-vo RGU im. I. Kanta (in Russian).
- Gil'manov, V.Kh. (2007). *Simon Dach i tainabarokko*. Kaliningrad: Terra Baltica (in Russian).
- Khryakov, A.V. (2005). Istoriki pri national-sotsializme: zhertvy, poputchiki ili prestupniki? (K otsenke sovremennykh debatov v nemetskoj istoricheskoi nauke) // *Novoye literaturnoye obozrenie*. № 4(74). S. 47–66 (in Russian).
- Kondratyev, Ye.F. (2006). *Fiziki Königsberga*. Kaliningrad (in Russian).
- Kostyashov, Yu.V., Kretinin, G.V. (1999). *Petrovskoye nachalo: Königsbergskiy universitet i rossiyskoye prosveshchenie v XVIII veke*. Kaliningrad: Yantarny skaz (in Russian).
- Lavrinovich, K.K. (1989). *Fridrikh Vil'gelm Bessel': 1784–1846*. M.: Nauka (in Russian).
- Lavrinovich, K.K. (1995). *Albertina: Ocherki istorii Königsbergskogo universiteta*. Kaliningrad: Knizhnoye izdatel'stvo (in Russian).
- Polyakova, I.A. (2012). *Andreas Aurifaber (1513–1559) i yego «Istoriya yantarya»*. Kaliningrad: Kaliningradskiy oblastnoy muzei yantarya (in Russian).
- Aly, G., Heim, S. (1991). *Vordenker der Vernichtung: Auschwitz und die deutschen Pläne für eine neue europäische Ordnung [Pioneers of Destruction: Auschwitz and the German Plans for a New European Order]*. Hamburg: Hoffmann und Campe (in German).
- Arnoldt, D.H. (1746). *Ausführliche und mit Urkunden versehene Historie der Königsbergischen Universität [Extensive and Documented History of Königsberg University]*. Königsberg: Hartung. T. 1–2 (in German).
- Awianowicz, B. (2010). *Jan Kochanowski in Königsberg* // *Studi Slavistici*. Vol. 7. P. 33–42 (in English).
- Brutzer, S. (1934). *Rilkes russische Reisen [Russian Rilke's Travel]*. Stallupönen: H. Klutke (in German).
- (1999). *Deutsche Historiker im Nationalsozialismus [German Historians under National Socialism]* / (Hg.) W. Schulze, O.G. Oexle. Frankfurt a/M: Fischer-Taschenbuch-Verlag (in German).

- (2008). Die Universität Königsberg in der Frühen Neuzeit [The University of Königsberg in the Early Modern Period] / (Hg.) H. Marti, M. Komorowski. Köln; Weimar; Wien: Böhlau Verlag (in German).
- Dunkhase, J.E. (2010). Werner Conze: Ein deutscher Historiker im 20. Jahrhundert [Werner Conze: a German Historian in the 20th Century]. Göttingen: Vandenhoeck& Ruprecht. (in German).
- Ebert, A.D. (2008). Jüdische Hochschullehrer an preussischen Universitäten (1870–1924). Eine quantitative Untersuchung mit biografischen Skizzen [Jewish University Lecturer at Prussian Universities (1870–1924). A Quantitative Study with Biographical Sketches]. Frankfurt a/M: Mabuse-Verlag (in German).
- Eckel, J. (2005) Hans Rothfels. Eine intellektuelle Biographie im 20. Jahrhundert [Hans Rothfels. An Intellectual Biography in the 20th Century]. Göttingen: Wallstein-Verlag (in German).
- Etzemüller, T. (2001). Sozialgeschichte als politische Geschichte [Social History as Political History]. München: Oldenbourg Wissenschaftsverlag (in German).
- Etzemüller, T. (2008). How to Make a Historian. Problems in Writing Biographies of Historians // *Storia della Storiografia*. № 53. P. 46–57 (in English).
- Ferrebeuf, F. (2016). «Au pays des sombresforêts et des lacs cristallins»: le district de Königsbergen Prusse-Orientale. Aspects d'histoire économique, sociale et politique (1850–1914): thèse de doctorat [«In the Land of Dark Forests and Crystal Clear Lakes»: The District of Königsbergen East Prussia. Aspects of Economic, Social and Political History (1850–1914): doctoral thesis]. Strasbourg: Université de Strasbourg (in French).
- Föger, B., Taschwer, K. (2001). Die andere Seite des Spiegels: Konrad Lorenz und der Nationalsozialismus [The Other Side of the Mirror: Konrad Lorenz and National Socialism]. Wien: Czernin (in German).
- Giese, S. (2009). Studenten aus Mitternacht. Bildungsideal und *peregrination academica* des schwedischen Adels im Zeichen vom Humanismus und Konfessionalisierung [Midnight Students. Educational Ideal and *peregrination academica* of the Swedish Nobility in the Sign of Humanism and Denominationalization]. Stuttgart: Franz Steiner Verlag (in German).
- Grüttner, M. (1995). Studenten im Dritten Reich [Third Reich Students]. Paderborn: Ferdinand Schöningh (in German).
- Haar, I. (2000). Historiker im Nationalsozialismus [Historians in National Socialism]. Göttingen: Vandenhoeck& Ruprecht (in German).
- Haar, I. (2004). «Volksgeschichte» und Königsberger Milieu // Nationalsozialismus in den Kulturwissenschaften [«People's History» and Königsberg Milieu // National Socialism in Cultural Studies]. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. Bd. 1. S. 169–209 (in German).
- Hornstein, G.A. (2000). To Redeem One Person Is to Redeem the World: The Life of Frieda Fromm-Reichmann. N.Y.: Other Press (in English).
- Klopper, P. (1994). Konrad Lorenz and the National Socialists: On the Politics of Ethology // *International Journal of Comparative Psychology*. Vol. 7, № 4. P. 202–208 (in English).
- (2001). Kulturgeschichte Ostpreussens in der Frühen Neuzeit [Cultural History of East Prussia in the Early Modern Period] / (Hg.) K. Garber. Tübingen: Max Niemeyer Verlag (in German).
- (2018). Lexikon der Studenten aus Estland, Livland und Kurland an europäischen Universitäten. 1561–1800 [Encyclopedia of Students from Estonia, Livonia and Courland at European Universities. 1561–1800] / Bearb. von A.Tering. Köln; Weimar; Wien: Böhlau (in German).
- Małłek, J. (2001). Polnische Studenten an der Universität Königsberg im 16. und 17. Jahrhundert // 450 Jahre Universität Königsberg. Beiträge zur Wissenschaftsgeschichte der Preußen lands [Polish Students at the University of Königsberg in the 16th and 17th Centuries // 450 Years of the University of Königsberg. Contributions to the Scientific History of the Prussian State]. Marburg: N.G. Elwert Verlag. S. 61–70 (in German).
- Möller, S. (2001). Zwischen Wissenschaft und «Burschenherrlichkeit». Studentische Sozialisation im Deutschen Kaiserreich, 1871–1914 [Between Science and «lad glory». Student Socialization in the German Empire, 1871–1914]. Stuttgart: Franz Verlag (in German).
- Nisbett, A. (1976). Konrad Lorenz. N.Y.; L.: Harcourt Brace Jovanovich (in English).
- Schaller, H.W. (2009). Geschichte der Slawischen und Baltischen Philologie an der Universität Königsberg [History of Slavic and Baltic Philology at the University of Königsberg]. Frankfurt a/M: Peter Lang (in German).
- Schneider, B. (2016). Erich Maschke: Im Beziehungsgeflecht von Politik und Geschichtswissenschaft [In the Network of Relationships between Politics and History]. Göttingen: Vandenhoeck& Ruprecht (in German).
- Schönhagen, A. (1980). Frieda Fromm-Reichmann. Leben und Werk [Frieda Fromm-Reichmann. Life and Work]: diss. Mainz: Universität Mainz (in German).
- Schütze, A. (2013). Ein Ägyptologe in Königsberg. Zur Entlassung Walter Wreszinskis 1933/34 // Ägyptologen und Ägyptologien zwischen Kaiserreich und Gründung der beiden deutschen Staaten [An Egyptologist in Königsberg. Walter Wreszinski's Dismissal in 1933/34 // Egyptologists and Egyptology between the Empire and the Founding of the two German States] / hrsg. S. Bickel [et al.]. Berlin: Akademie Verlag. S. 333–344 (in German).
- Schwarz, S. (1994). Ausgegrenzt? Frauen in der Ägyptologie des 19. und 20. Jahrhunderts [Marginalized? Women in Egyptology in the 19th and 20th Centuries] // *Göttinger Miscellen*. Bd. 138. S. 93–111 (in German).
- Selle, G. von (1944). Geschichte der Albertus-Universität zu Königsberg in Preußen [History of the Albertus University in Königsberg in Prussia]. Königsberg: Kanter-Verlag (in German).
- Storm, J.A. (2010). Culture and Exchange: the Jews of Königsberg, 1700–1820: diss. Washington: Washington University in St. Louis (in English).

Tilitzki, Ch. (2001a). Professoren und Politik. Die Hochschullehrer der Albertus-Universität Königsberg in der Weimarer Republik // 450 Jahre Universität Königsberg. Beiträge zur Wissenschaftsgeschichte der Preußenlandes [Professors and Politics. University Teachers at the Albertus University of Königsberg in the Weimar Republic // 450 Years of the University of Königsberg. Contributions to the History of Science in Prussia]. Marburg: N.G. Elwert Verlag. S. 131–177 (in German).

Tilitzki, Ch. (2001b). Von der Grenzland-Universität zum Zentrum der nationalsozialistischen «Neuordnung des Ostraums»? // Jahrbuch für die Geschichte Mittel- und Ostdeutschland [From the Grenzland University to the Center of the National Socialist «Reorganization of the Ostrum»? // Yearbook for the History of Central and Eastern Germany]. München: Saur. Bd. 46. S. 233–269 (in German).

Tilitzki, Ch. (2012). Die Albertus-Universität Königsberg: Ihre Geschichte von der Reichsgründung bis zum Untergang der Provinz Ostpreußen (1871–1945) [The Albertus University of Königsberg: its History from the Founding of the Empire to the fall of the Province of East Prussia (1871–1945)]. Berlin: Akademie-Verlag. Bd. 1: 1871–1918 (in German).

Töppen, M. (1844). Die Gründung der Universität Königsberg und das Leben ihres ersten Rektors Georg Sabinus [The Foundation of the University of Königsberg and the Life of its First Rector Georg Sabinus]. Königsberg: Verlag der Universitäts-Buchhandlung (in German).

Winkler, H. (2001). Hans Rothfels – ein Lobredner Hitlers? [Hans Rothfels – Hitler's Eulogy?] // Vierteljahrshefte für Zeitgeschichte. Vol. 49, H. 1. S. 643–652 (in German).

Winkler, M. (1927). Peter Jakovlevič Čaadaev [Peter Jakovlevich Chaadaev]. Berlin; Königsberg: Ost-Europa-Verlag (in German).

SCIENTIFIC EVENTS

REVIEWS

Kail M.V. Russian Emigration – a View «on the Other Side». The Life after the Tsar: Russian Emigrants in Belgium, 1917–1945: monograph / Wim Coudenys. Saint Petersburg: The European University at Saint Petersburg Publishers, 2019. 504 p., ill. ISBN 978-5-94380-278-2.

ANNIVERSARIES

Kartavenko V.S. «The Life is Full of Work»: To the Anniversary of Elizaveta Aleksandrovna Kuchinskaya.